叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 山姆大叔的右臂：一项爱国主义演习(uncle Sam's Right Arm A Patriotic Exercise) 000001

2. 山姆大叔的右臂：一项爱国主义演习(uncle Sam's Right Arm A Patriotic Exercise) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

山姆大叔的右臂：一项爱国主义演习(Uncle Sam's Right Arm A Patriotic Exercise)

[[wʌn]]
[1]
[1]

[1]

['ʌŋk(ə)l] [sæmz] [raɪt] [ɑːm]
UNCLE SAM'S RIGHT ARM
叔叔 山姆的 正确的 手臂

山姆大叔的右臂

[ə; eɪ][ˌpætri'ɒtɪk]['eksəsaɪz]
A Patriotic Exercise
一个 爱国 锻炼

爱国主义演习

[baɪ]
BY
经过

经过

['ɛfə] [iː] . ['prestən]
EFFA E . PRESTON
埃法 E . 普雷斯顿

埃法·E·普雷斯顿

[mɑːtʃ] ['brʌðəz] , ['pʌblɪʃəz] ,
MARCH BROTHERS , PUBLISHERS ,
行进 兄弟 , 出版商 ,

马奇兄弟出版社

- , - , - [raɪt] ['ɑːveɪ] . , ['lebənən] , [əʊ] . [[ˌtuː'tuː]]
208 , 210 , 212 Wright Ave . , Lebanon , O . [2]
- , - , - 赖特 大道 . , 黎巴嫩 , 哦 . [2]

俄亥俄州黎巴嫩市赖特大道208、210、212号。[2]

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1918 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1918 年，作者

[mɑːtʃ] ['brʌðəz] . [[θriː]]
MARCH BROTHERS . [3]
行进 兄弟 . [3]

马奇兄弟。[3]

['ʌŋk(ə)l][sæmz] [raɪt] [ɑːm] .
Uncle Sam's Right Arm .
叔叔 山姆的 正确的 手臂 .

山姆大叔的右臂。

[ten][g'ɜːlz][ɪn] [waɪt] [sɪŋ] , [ə(r)] , “ ['æni] ['lɔːri; 'lɔri] ” . [wʌn] .
Ten girls in white sing , air , “ Annie Laurie ” . 1 .
十 女孩们 在 白色的 唱歌 , 空气 , “ 安妮 劳里 ” . 1 .

十个身穿白衣的女孩唱着《安妮·劳瑞》的咏叹调。1.

[wen] [wɔ:(r)] [klaʊdz] [dɪm] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn]
When war clouds dim the sunshine
什么时候 战争 云 暗淡 这 阳光

当战争的阴云遮蔽了阳光

[ænd; ənd] ['ʃædəʊ] [ɔ:l] [ðə; ði] [lænd] ,
And shadow all the land ,
和 阴影 全部 这 土地 ,

阴影笼罩着整个大地，

[wen] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [gəʊz] [tu:; tə] ['bæt(ə)l]
When our country goes to battle
什么时候 我们的 国家 去 到 战斗

当我们的国家投入战斗

[wɪð] [fəʊz] [ɒn] ['evri] [hænd] ,
With foes on every hand ,
和 敌人 在 每一个 手 ,

四面楚歌，

- [tɪz] [ðen] [ðə; ði] [kɔ:l] ['kɒmz] [klɪə(r)]
' Tis then the call comes clear
- 的 然后 这 称呼 来 清除

这时，召唤变得清晰起来。

[tu:; tə] ['lɔɪəl] [hɑ:ts] [ænd; ənd] [tru:]
To loyal hearts and true
到 忠诚 心 和 真的

致忠诚的心灵和真挚的

[tu:; tə] [leɪ] [daʊn] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ænd; ənd] ['fɔ:tʃənz]
To lay down their lives and fortunes
到 躺 向下 他们的 生活 和 财富

献出他们的生命和财产

[fɔ:(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [əʊn] [red] , [waɪt] [ænd; ənd] [blu:] . [ˌtu:'tu:] .
For our own red , white and blue . 2 .
为了 我们的 自己的 红色的 , 白色的 和 蓝色的 . 2 .

为了我们自己的红、白、蓝三色。2.

['aʊə(r)] ['lʌvli] ['stɑ:ri] ['bænə(r)]
Our lovely starry banner
我们的 迷人的 繁星 横幅

我们美丽的星空旗帜

[dɪ'fi:t] [mʌst; məst] ['nevə(r)] [nəʊ] ,
Defeat must never know ,
击败 必须 绝不 知道 ,

失败者绝不能知道这一点。

[fɔ:(r); fə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [stændz] [fɔ:(r); fə(r)] [tru:θ] [ænd; ənd] ['fri:dəm]
For it stands for truth and freedom
为了 它 站立 为了 真相 和 自由

因为它代表真理和自由。

[hwən'er] [ɪts] [k'ʌləz] [bləʊ] .
Where'er its colors blow .
哪里 它是 颜色 吹 .

无论它的色彩飘向何方。

[ðen] [pledʒ] [jɔ:(r); jə(r)] [feɪθ] [ə'nju:]
Then pledge your faith anew
然后 保证 你的 信仰 重新

然后重新宣誓你的信仰

[ə; eɪ] [vaʊ] [tuː; tə] ['lɪbəti] ,
A **vow** **to** **Liberty** **,**
一个 发誓 到 自由 ,

对自由的誓言

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl]['nevə(r)] [siːs] [tuː; tə] [bles] [ˌjuː 'es]
Which **shall** **never** **cease** **to** **bless** **us**
哪个 将 绝不 停止 到 保佑 我们

这将永远祝福我们。

- [niːθ] [ðə; ði]['bænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [friː] .
' **Neath** **the** **banner** **of** **the** **free** **.**
- 尼斯 这 横幅 的 这 自由的 .

在自由的旗帜下。

['entə(r)]['ʌŋk(ə)l][sæm] , [ə; eɪ] [bɔɪ] [drest] [ɪn]['juːʒuəl]['kɒstjuːm] .
Enter **Uncle** **Sam** **,** **a** **boy** **dressed** **in** **usual** **costume** **.**
进入 叔叔 山姆 , 一个 男生 穿着 在 通常 戏服 .

山姆大叔出场了，他是一个穿着传统服装的小男孩。

[hiː; hi][stændz][ɪn]['sentə(r)][ɒv; əv][steɪdʒ] [waɪl] [gˈɜːlz] [huː] [sæŋ] [gruːp] [ðəm'selvz] [æt; ət] [bæk] [ɒv; əv]
He **stands** **in** **center** **of** **stage** **while** **girls** **who** **sang** **group** **themselves** **at** **back** **of**
他 站立 在 中心 的 阶段 尽管 女孩们 WHO 唱 团体 他们自己 在 后退 的
[steɪdʒ] . [[fɔːr]]
stage **.** **[** **4** **]**
阶段 . [4]

他站在舞台中央，而唱歌的女孩们则聚集在舞台后方。[4]

['ʌŋk(ə)l][sæm] :
Uncle **Sam** **:**
叔叔 山姆 :

山姆大叔：

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'mɛrɪkəz] ['ʌŋk(ə)l][sæm] ,
I **am** **America's** **Uncle** **Sam** **,**
我 是 美国的 叔叔 山姆 ,

我是美国的山姆大叔，

[dɪ'mɑːkrəsiːz] [ˌpaɪə'nɪə(r)] .
Democracy's **pioneer** **.**
民主的 先锋 .

民主的先驱。

[ai][hæv; həv][sent][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [siː]
I **have** **sent** **a** **message** **across** **the** **sea**
我 有 发送 一个 信息 穿过 这 海

我已向大海彼岸发出了一条信息。

[ðæt] ['ʌðə(r)][lændz] [meɪ] [hɪə(r)] ;
That **other** **lands** **may** **hear** **;**
那 其他 土地 可能 听到 ;

让其他国家的人也能听到；

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['kɒmz] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [naʊ] [ə; eɪ][kɔːl][fɔː(r); fə(r)][eɪd]
And **there** **comes** **to** **us** **now** **a** **call** **for** **aid**
和 那里 来 到 我们 现在 一个 称呼 为了 援助

现在我们收到了求助的呼声。

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [kɔːz] [hæz; həz] ['sʌfəd] [hɑːm] ,
For **her** **cause** **has** **suffered** **harm** **,**
为了 她 原因 有 遭受 伤害 ,

因为她的事业受到了损害，

[ænd; ənd] [dɪ'mɒkrəsi] [tɜ:nz] [fɔ:(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] [naʊ]
And **Democracy** **turns** **for** **protection** **now**
和 民主 转弯 为了 保护 现在

而现在，民主转向了保护。

[tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)l] [sæmz] [strɒŋ] [raɪt] [ɑ:m] .
To **your** **Uncle** **Sam's** **strong** **right** **arm** **.**
到 你的 叔叔 山姆的 强的 正确的 手臂 .

献给山姆大叔的强壮右臂。

[ænd; ənd][aɪ] — [ɪn] [tɜ:n] — [ˌeɪ 'em] ['ɑ:skɪŋ] [ju:; jʊ]
And **I** **—** **in** **turn** **—** **am** **asking** **you**
和 我 — 在 转动 — 是 问 你

而我——反过来——也想问问你

[wɒt] [help] [ju:; jʊ] [wɪl] [gɪv] [tu:; tə][ˌem 'i:] ,
What **help** **you** **will** **give** **to** **me** **,**
什么 帮助 你 将要 给 到 我 ,

你能给我提供什么帮助?

[ænd; ənd] [wɒt] [wɪl] [ju:; jʊ][du:; də][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [wɜ:ld]
And **what** **will** **you** **do** **to** **make** **the** **world**
和 什么 将要 你 做 到 制作 这 世界

你将如何改变世界

[seɪf] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'mɒkrəsi] .
Safe **for** **Democracy** **.**
安全的 为了 民主 .

对民主而言是安全的。

[ə; eɪ] ['splendɪd] ['ɑ:mi] [ju:v] ['gɪv(ə)n][ˌem 'i:]
A **splendid** **army** **you've** **given** **me**
一个 灿烂 军队 你已经 给定 我

你给了我一支精锐的军队

[bʌt; bət][ðə; ði] [faɪt] [hæz; həz][dʒʌst] [bɪ'gʌn]
But **the** **fight** **has** **just** **begun**
但 这 斗争 有 只是 开始

但战斗才刚刚开始。

[ænd; ənd][men][mʌst; məst][bi:; bi] ['treɪnɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði][taɪm]
And **men** **must** **be** **training** **all** **the** **time**
和 男人 必须 是 训练 全部 这 时间

男人们必须时刻保持训练。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜ:k] [ɪz][nɒt] [jet] [dʌn] .
For **the** **work** **is** **not** **yet** **done** **.**
为了 这 工作 是 不是 然而 完毕 .

因为这项工作尚未完成。

[səʊ] [ti:tʃ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [tu:] ,
So **teach** **the** **little** **children** **,** **too** **,**
所以 教 这 小的 孩子们 , 也 ,

所以也要教导小孩子们。

[ə; eɪ][ˌpætri'ɒtɪk] [zi:l]
A **patriotic** **zeal**
一个 爱国 热情

爱国热情

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] ['redi] , [ɪf] ['evə(r)][ðeəz; ðəz] [ni:d] ,
And **they** **will** **be** **ready** **,** **if** **ever** **there's** **need** **,**
和 他们 将要 是 准备好 , 如果 曾经 有 需要 ,

如果需要，他们会做好准备。

[tuː; tə]['ɑːnsə(r)][ə; eɪ][wɜːrldz] [ə'piːl] .

To	answer	a	world's	appeal	.
到	回答	一个	世界的	上诉	.

回应世界的呼声。

['entə(r)] - [smɔːl] [bɔɪz] [ɪn]['səʊldʒə(r)][suːts] .

Enter	12	small	boys	in	soldier	suits	.
进入	-	小的	男孩们	在	士兵	西装	.

12个身穿军装的小男孩走了进来。

[ðeɪ] [əd'vɑːns] [tuː; tə] [frʌnt] [ɒv; əv][steɪdʒ] , ['ʌŋk(ə)l][sæm] ['stændɪŋ] [æt; ət][wʌn][saɪd] .

They	advance	to	front	of	stage	,	Uncle	Sam	standing	at	one	side	.
他们	进步	到	正面	的	阶段	,	叔叔	山姆	常设	在	一	边	.

他们走到舞台前面，山姆大叔站在一旁。

[æt; ət] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv] ['spiːtʃɪz] ['səʊldʒəz][step][tuː; tə] [bæk] [ɒv; əv][steɪdʒ] .

At	conclusion	of	speeches	soldiers	step	to	back	of	stage	.
在	结论	的	演讲	士兵	步	到	后退	的	阶段	.

演讲结束后，士兵们退到舞台后方。

[iːtʃ] [gruːp] [teɪk] [seɪm] [pə'zɪʃnz] [bɪ'fɔː(r)][ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] . [[faɪv]]

Each	group	take	same	positions	before	and	after	speaking	and	singing	.	[	5	]
每个	团体	拿	相同的	职位	前	和	后	请讲	和	歌唱	.	[	5	]

各组在发言和唱歌前后都保持相同的姿势。[5]

[ɔːl]['səʊldʒəz] : [wen] [iːtʃ] [ɒv; əv][juː 'es] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ][mæn]

All	Soldiers	:	When	each	of	us	becomes	a	man
全部	士兵	:	什么时候	每个	的	我们	变成	一个	男人

所有士兵：当我们每个人都成为男人

[hiːl] [biː; bi][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən] .

He'll	be	a	soldier	if	he	can	.
地狱	是	一个	士兵	如果	他	能	.

如果可以，他会当一名士兵。

1st .

1st	.
1st	.

第一。

[aɪ'd][laɪk][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['drʌmə(r)] [bɔɪ] .

I'd	like	to	be	a	drummer	boy	.
ID	喜欢	到	是	一个	鼓手	男生	.

我想当一名鼓手。

[aɪ'd] [biːt] [ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [wɪð] [vɪm][ænd; ənd][dʒɔɪ] .

I'd	beat	a	charge	with	vim	and	joy	.
ID	打	一个	收费	和	vim	和	喜悦	.

我会精神抖擞、兴高采烈地战胜指控。

2nd .

2nd	.
2nd	.

第二。

[aɪ'd][biː; bi][ə; eɪ]['trʌmpɪtə(r)] .

I'd	be	a	trumpeter	.
ID	是	一个	小号手	.

我想成为一名小号手。

[aɪ'd]['nevə(r)] [saʊnd] [rɪ'triːt]

I'd	never	sound	retreat
ID	绝不	声音	撤退

我绝不会退缩

[bʌt; bət][kɔːl][ðə; ði][men][frɒm; frəm] [hɪl] [ænd; ənd][glen][ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [miːt] .

But	call	the	men	from	hill	and	glen	the	enemy	to	meet	.
但	称呼	这	男人	从	爬坡道	和	格伦	这	敌人	到	见面	.

但要召集山岭和峡谷中的勇士迎战敌人。

3rd .

3rd .

3rd .

第三。

[aɪ'd] [lʌv] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['gʌnə(r)] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] ['kænən] [rɔː(r)] .

I'd	love	to	be	a	gunner	and	make	the	cannon	roar	.
ID	爱	到	是	一个	炮手	和	制作	这	大炮	吼	.

我梦想成为一名炮手，让大炮轰鸣。

[ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['gʌnə(r)] , [breɪv] [ænd; ənd] [strɒŋ] , [aɪm][ʃʊə(r)] [wʊd] [end] [ðɪs] [wɔː(r)] .

A	lot	of	gunners	,	brave	and	strong	,	I'm	sure	would	end	this	war	.
一个	很多	的	炮手	,	勇敢的	和	强的	,	我是	当然	会	结尾	这	战争	.

我相信，如果有很多勇敢强壮的炮兵加入，这场战争一定会结束。

4th .

4th .

4th .

第四。

[aɪl] [biː; bi][æn; ən]['eɪvieɪtə(r)][ænd; ənd][laɪk][ə; eɪ][bɜːd] [aɪl] [flaɪ]

I'll	be	an	aviator	and	like	a	bird	I'll	fly
患病的	是	一个	飞行员	和	喜欢	一个	鸟	患病的	飞

我要成为一名飞行员，像鸟儿一样翱翔。

[wɪ'ðɪn] [maɪ] ['ʃaɪnɪŋ] ['eəʃɪp] , [ə'weɪ] [ʌp][ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

Within	my	shining	airship	,	away	up	in	the	sky	.
之内	我的	灼灼	飞艇	,	离开	向上	在	这	天空	.

乘坐我闪亮的飞艇，翱翔在天空之上。

5th .

5th .

5th .

第五。

[aɪl] [draɪv][ə; eɪ] [red] [krɒs] ['æmbjələns] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['wuːndɪd] [men]

I'll	drive	a	Red	Cross	ambulance	and	all	the	wounded	men
患病的	驾驶	一个	红色的	叉	救护车	和	全部	这	受伤	男人

我将驾驶红十字会救护车，运送所有受伤的男人们。

[aɪl] [teɪk] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['bæt(ə)l] ['fiːldz] , [tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [ə'gen] .

I'll	take	away	from	battle	fields	,	till	they	are	well	again	.
患病的	拿	离开	从	战斗	字段	,	直到	他们	是	出色地	再次	.

我会从战场上撤离，直到那里恢复平静。

6th .

6th .

6th .

第六。

[sʌm; səm][wʌn][mʌst; məst] [fiːd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [aɪ'd][laɪk][tuː; tə] [kʊk] .

Some	one	must	feed	the	soldiers	and	I	think	I'd	like	to	cook	.
一些	一	必须	喂养	这	士兵	和	我	思考	ID	喜欢	到	厨师	.

总得有人给士兵们做饭，我想我愿意做饭。

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [lɜːn] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ə; eɪ] [bʊk] .

I	don't	know	how	to	do	it	,	but	you	learn	it	from	a	book	.
我	不	知道	如何	到	做	它	,	但	你	学习	它	从	一个	书	.

我不知道怎么做，但你可以从书本上学到。

7th .
7th .
7th .

第七。

[aɪ'd] [lʌv] [tuː; tə][raɪd][ɒn] ['hɔːsbæk] [ɪn] ['evri] [bɪg] [pə'reɪd] , [[sɪks]]
I'd love to ride on horseback in every big parade , [6]
ID 爱 到 骑 在 马背 在 每一个 大的 游行 , [6]

我非常想在每一次大型游行中骑马，[6]

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə]['bæt(ə)lz][ai] [θɪŋk] [aɪ'd][biː; bi][ə'freɪd] .
But when it comes to battles I think I'd be afraid .
但 什么时候 它 来 到 战斗 我 思考 ID 是 害怕的 .

但说到战斗，我想我会害怕的。

8th .
8th .
8th .

第八。

[aɪ'd][laɪk][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] , [laɪk] ['ʒɒfrə] , [səʊ] [gʊd] [ænd; ənd][waɪz]
I'd like to be a general , like Joffre , so good and wise
ID 喜欢 到 是 一个 一般的 , 喜欢 乔弗雷 , 所以 好的 和 明智的

我想成为像霞飞那样的将军，既优秀又睿智。

[ænd; ənd][faɪnd][maɪ'self][ə; eɪ]['hɪərəʊ][ɪn] ['evri] ['neɪʃənz] [aɪz] .
And find myself a hero in every nation's eyes .
和 寻找 我 一个 英雄 在 每一个 国家的 眼睛 .

我发现自己成了各国人民眼中的英雄。

9th .
9th .
9th .

第九。

[aɪ'd][laɪk][tuː; tə][biː; bi][æz; əz] ['feɪməs] [æz; əz][ðə; ði] ['maɪti] ['dʒen(ə)rəl] [fɑːtʃ]
I'd like to be as famous as the mighty General Foche
ID 喜欢 到 是 作为 著名的 作为 这 强大的 一般的 福什

我希望自己能像伟大的福歇将军那样闻名遐迩。

[huː] [liːdz] [ðə; ði]['ælaɪd] ['ɑːmiz] [tuː; tə][wɔː(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [bɒʃ] .
Who leads the allied armies to war against the Boche .
WHO 线索 这 盟军 军队 到 战争 反对 这 波切 .

谁领导盟军与德国人作战?

10th .
10th .
10th .

第十。

[aɪ'd][laɪk][tuː; tə] [liːd] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [laɪk]['dʒen(ə)rəl] ['pɜːrʃɪŋ] , [hiː; hi]
I'd like to lead our army like General Pershing , he
ID 喜欢 到 带领 我们的 军队 喜欢 一般的 潘兴 , 他

我想像潘兴将军那样领导我们的军队，他说。

[ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [bɪgɪst] ['hɪərəʊ][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Is just the biggest hero in all the world to me .
是 只是 这 最大 英雄 在 全部 这 世界 到 我 .

在我心中，他就是世界上最伟大的英雄。

11th .
11th .
11th .

[ai] [ges] [aɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['praɪvət] .
I guess I'll be a private .
我 猜测 患病的 是 一个 私人的 .

我想我大概会成为一名列兵。

[wiː; wi][kænt][ɔːl]['hɪərəʊz][biː; bi] ,
We can't all heroes be ,
我们 不能 全部 英雄 是 ,

我们不可能都是英雄，

[bʌt; bət] ['eniweɪ] , [ai] [nəʊ] [aɪl] [sɜːv] [maɪ] ['kʌntri] ['feɪθfəli] .
But anyway , I know I'll serve my country faithfully .
但 反正 , 我 知道 患病的 服务 我的 国家 忠实 .

但无论如何，我知道我会忠诚地为我的国家服务。

12th .
12th .
12th .

第十二。

[aɪl] [biː; bi][ðə; ði]['kʌlə(r)]['beərə(r)][ænd; ənd][həʊld]['aʊə(r)][flæg][ɒn] [haɪ] ,
I'll be the color bearer and hold our flag on high ,
患病的 是 这 颜色 持有人 和 抓住 我们的 旗帜 在 高的 ,

我将担任旗手，高举我们的旗帜。

[ænd; ənd]['ɔːlweɪz] , ['or] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [fiːld] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn] ['vɪktəri] [flai] .
And always , o'er the battle field , it will in victory fly .
和 总是 , 超过 这 战斗 场地 , 它 将要 在 胜利 飞 .

它将永远在战场上胜利飞翔。

[ɔːl] .
All .
全部 .

全部。

[wiːl; wil] [sɜːv] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [ænd; ənd]['aʊə(r)][flæg][ænd; ənd] [sɜːv] [ðem; ðəm] ['feɪθfəli]
We'll serve our country and our flag and serve them faithfully
出色地 服务 我们的 国家 和 我们的 旗帜 和 服务 他们 忠实

我们将为我们的国家和国旗效力，并忠诚地为它们服务。

[ænd; ənd][ɔːl][biː; bi]['væliənt]['səʊldʒəz] [wen] [men][wiː; wi] [grəʊ] [tuː; tə][biː; bi] .
And all be valiant soldiers when men we grow to be .
和 全部 是 英勇 士兵 什么时候 男人 我们 生长 到 是 .

当我们长大成人，都要成为英勇的战士。

['ʌŋk(ə)l][sæm] :
Uncle Sam :
叔叔 山姆 :

山姆大叔：

[doʊnt][feɪl][tuː; tə][help][ðə; ði] [red] [krɒs] , [tuː] , [['sɛvən]]
Don't fail to help the Red Cross , too , [7]
不 失败 到 帮助 这 红色的 叉 , 也 , [7]

也请不要忘记帮助红十字会[7]

[ðeəz] [ɪz][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l][tɑːsk] ,
Theirs is a noble task ,
他们的 是 一个 高贵 任务 ,

这是一项崇高的任务。

[ðeɪ] [iːz] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] , [kjʊə(r)][ðə; ði] [hɜːt] ,
They ease the dying , cure the hurt ,
他们 舒适 这 垂死 , 治愈 这 伤害 ,

它们能减轻临终者的痛苦，治愈伤痛。

[səʊ] [gɪv] [hwənːˈer] [ðeɪ] [ɑːsk] .

So	give	whene'er	they	ask	.
所以	给	无论何时	他们	问	.

所以，只要他们开口要，就给。

['entə(r)] ['eni] ['nʌmbə(r)] [g'ɜːlz] [drest] [æz; əz] [red] [krɒs] ['nɜːsɪz] .

Enter	any	number	girls	dressed	as	Red	Cross	nurses	.
进入	任何	数字	女孩们	穿着	作为	红色的	叉	护士	.

输入任意数量的装扮成红十字会护士的女孩。

[ðeɪ] [sɪŋ] [eə(r)] , “ ['jæŋki] ['duːd(ə)l] ” . [wʌn] .

They	sing	air	,	“	Yankee	Doodle	”	.	1	.
他们	唱歌	空气	,	“	扬基	涂鸦	”	.	1	.

他们唱着空洞的《扬基歌》。1.

[wiːl; wil] ['bændɪdʒ] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [bliːd] [juː; jʊ] , [tuː] ,

We'll	bandage	you	and	bleed	you	,	too	,
出色地	绷带	你	和	流血	你	,	也	,

我们会给你包扎伤口，也会放掉你的血。

[wiːl; wil] [gɪv] [juː; jʊ] [pɪlz] [ænd; ənd] ['pəʊʃənz] ,

We'll	give	you	pills	and	potions	,
出色地	给	你	药片	和	魔药	,

我们会给你药丸和药剂，

[wiːl; wil] [beɪð] [jɔː(r); jə(r)] [hɒt] [ænd; ənd] ['eɪkɪŋ] [braʊ]

We'll	bathe	your	hot	and	aching	brow
出色地	洗澡	你的	热的	和	疼痛	眉头

我们将为您洗去灼热酸痛的额头。

[wɪð] [kuːl] [ænd; ənd] ['suːðɪŋ] ['ləuʃənz] .

With	cool	and	soothing	lotions	.
和	凉爽的	和	舒缓	乳液	.

使用清凉舒缓的乳液。

['kɔːrəs] .

Chorus	.
合唱	.

合唱。

[red] [krɒs] ['nɜːsɪz] [waɪz] [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi]

Red	Cross	nurses	wise	are	we
红色的	叉	护士	明智的	是	我们

红十字会护士们都很聪明吗?

[red] [krɒs] ['nɜːsɪz] ['dændi] ,

Red	Cross	nurses	dandy	,
红色的	叉	护士	花花公子	,

红十字会护士们都很棒，

[ɪf] [juː; jʊ] [get] ['wuːndɪd] [doʊnt] [biː; bi] [skeəd] ,

If	you	get	wounded	don't	be	scared	,
如果	你	得到	受伤	不	是	害怕的	,

如果受伤了不要害怕，

[jʊl] ['ɔːlweɪz] [faɪnd] [ˌjuː 'es] ['hændi] . [ˌtuː'tuː] .

You'll	always	find	us	handy	.	2	.
你会	总是	寻找	我们	便利	.	2	.

我们总能帮上忙。2.

[wiːl; wil] [tend] [ðə; ði] ['wuːndɪd] ['ʌndə(r)] ['faɪə(r)]

We'll	tend	the	wounded	under	fire
出色地	趋向	这	受伤	在下面	火

我们将救治炮火下的伤员

[ɪn][ˌsaɪən'tɪfɪk]['mænə(r)] ,
In **scientific** **manner** **,**
在 科学 方式 ,

以科学的方式，

[wiːl; wil][duː; də]['aʊə(r)][best][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [huː] [faɪt]
We'll **do** **our** **best** **for** **all** **who** **fight**
出色地 做 我们的 最好的 为了 全部 WHO 斗争

我们将竭尽全力为所有战斗人员服务。

[bɪ'niːθ] ['aʊə(r)] ['stɑːri] ['bænə(r)] .
Beneath **our** **starry** **banner** **.**
下面 我们的 繁星 横幅 .

在我们星光熠熠的旗帜下。

['kɔːrəs] .
Chorus **.**
合唱 .

合唱。

['ʌŋk(ə)l][sæm] :
Uncle **Sam** **:**
叔叔 山姆 :

山姆大叔：

['tʃɪldrən] [kæn; kən][help][tuː; tə][wɪn][ðə; ði][wɔː(r)]
Children **can** **help** **to** **win** **the** **war**
孩子们 能 帮助 到 赢 这 战争

儿童可以帮助赢得战争

[ɪf] [ðeɪ] [seɪv] [iːtʃ] ['peni] [ænd; ənd] [daɪm] .
If **they** **save** **each** **penny** **and** **dime** **.**
如果 他们 节省 每个 一分钱 和 一角硬币 .

如果他们能省下每一分钱。

[ɪf] [ðeɪ] [duː; də] [wɪ'ðaʊt] ['kændi][ænd; ənd] [muːvɪz] [ænd; ənd] [gʌm]
If **they** **do** **without** **candy** **and** **movies** **and** **gum**
如果 他们 做 没有 糖果 和 电影 和 胶

如果他们不吃糖果、不看电影、不嚼口香糖的话

[ðel] [hæv; həv][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɪn][taɪm] .
They'll **have** **a** **quarter** **in** **time** **.**
他们会 有 一个 四分之一 在 时间 .

他们还有四分之一的时间。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)] [wɪl] [bai] [ə; eɪ] [θrɪft] [stæmp]
And **a** **quarter** **will** **buy** **a** **Thrift** **Stamp**
和 一个 四分之一 将要 买 一个 节约 邮票

25美分可以买一张节俭邮票。

[səʊ] , ['tʃɪldrən] , [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ][traɪ] [[eit]]
So **,** **children** **,** **all** **of** **you** **try** **[** **8** **]**
所以 , 孩子们 , 全部 的 你 尝试 [8]

所以孩子们，你们都试试[8]

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['lɪt(ə)l] [θrɪft] [stæmp]
For **every** **little** **Thrift** **Stamp**
为了 每一个 小的 节约 邮票

每一张小小的节俭邮票

[ɪz][ə; eɪ][wɔː(r)][stæmp][baɪ][ænd; ənd][baɪ] .
Is **a** **War** **Stamp** **by** **and** **by** **.**
是 一个 战争 邮票 经过 和 经过 .

不久之后，就会出现战争邮票。

['entə(r)] - [g'ɜ:lz][ɪn] [waɪt] ['həʊldɪŋ] [gri:n] [kɑ:dz][ɒn] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][hju:dʒ] [waɪt] ['lɛtəz] ['spelɪŋ]
Enter **12** **girls** **in** **white** **holding** **green** **cards** **on** **which** **are** **huge** **white** **letters** **spelling**
进入 - 女孩们 在 白色的 保持 绿色的 牌 在 哪个 是 巨大的 白色的 信件 拼写
[θrɪft] [stæmps] .
Thrift **Stamps** **.**
节约 邮票 .

12名身穿白色衣服的女孩手持绿色卡片入场，卡片上用巨大的白色字母拼写着"节俭印章"。

1st .
1st **.**
1st .

第一。

['taɪni]['lɪt(ə)l] [θrɪft] [stæmps] , [braɪt] [ænd; ənd] [gri:n] [ænd; ənd] [nju:] ,
Tiny **little** **Thrift** **Stamps** **,** **bright** **and** **green** **and** **new** **,**
微小的 小的 节约 邮票 , 明亮的 和 绿色的 和 新的 ,

小小的旧货邮票，鲜亮翠绿，崭新如初。

2nd .
2nd **.**
2nd .

第二。

[help] [ˌju: 'es][ɒn][tu:; tə] ['vɪktəri] .
Help **us** **on** **to** **victory** **.**
帮助 我们 在 到 胜利 .

请帮助我们取得胜利。

[woʊnt][ju:; jʊ] [bai] [ə; eɪ] [fju:] ?
Won't **you** **buy** **a** **few** **?**
惯于 你 买 一个 很少 ?

你不买几个吗?

3rd .
3rd **.**
3rd .

第三。

[ri:tʃ] ['ɪntu:][jɔ:(r); jə(r)] ['pɒkɪt] , [dʒʌst][ə; eɪ] [daɪm] [i:tʃ] [deɪ]
Reach **into** **your** **pocket** **,** **just** **a** **dime** **each** **day**
抵达 进入 你的 口袋 , 只是 一个 一角硬币 每个 天

每天只需从口袋里掏出一角钱

4th .
4th **.**
4th .

第四。

[ɪf] [ju:; jʊ]['əʊnli] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [θɪŋz] [wɪl] [peɪ] .
If **you** **only** **give** **it** **for** **many** **things** **will** **pay** **.**
如果 你 仅有的 给 它 为了 许多 事物 将要 支付 .

如果你只付出，很多事情都会有所回报。

5th .
5th **.**
5th .

第五。

[fu:d] [ænd; ənd] [ʃɪps] [ænd; ənd] ['ʃeltə(r)] , ['kləʊðɪŋ] , [sɔ:rdz] [ænd; ənd] [gʌnz]
Food **and** **ships** **and** **shelter** **,** **clothing** **,** **swords** **and** **guns**
食物 和 船舶 和 庇护所 , 衣服 , 剑 和 枪支

食物、船只、住所、衣物、刀剑和枪支

6th .
6th .
6th .

第六。

[tɪl] [æn; ən] ['ɑːmi] , [wel] [ɪ'kwɪpt] , [gəʊz] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [hʌnz] .
Till an army , well equipped , goes to fight the Huns .
直到 一个 军队 , 出色地 配备 , 去 到 斗争 这 匈奴人 .

直到一支装备精良的军队前去与匈奴人作战。

7th .
7th .
7th .

第七。

[seɪv] [jɔː(r); jə(r)] ['peniz] , ['tʃɪldrən] , [send] [ðem; ðəm] ['or] [ðə; ði] [fəʊm] ,
Save your pennies , children , send them o'er the foam ,
节省 你的 便士 , 孩子们 , 发送 他们 超过 这 泡沫 ,

孩子们，攒点零钱，把它们投到泡沫塑料上去。

8th .
8th .
8th .

第八。

[tɪl] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ɪz] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪz] [kʌm] [həʊm] .
Till the war is over and the boys come home .
直到 这 战争 是 超过 和 这 男孩们 来 家 .

直到战争结束，孩子们回家。

9th .
9th .
9th .

第九。

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ˌpætri'ɒtɪk] ?
Are you patriotic ?
是 你 爱国 ?

你爱国吗?

[ðen] [juː; jʊ] ['mʌzənt] [ʃɜːk] .
Then you musn't shirk .
然后 你 不得 推脱 .

那么你就不能逃避。

10th .
10th .
10th .

第十。

[meɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['peniz] ['səʊldʒəz] , [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['kwɔːtəz] [wɜːk] .
Make your pennies soldiers , make your quarters work .
制作 你的 便士 士兵 , 制作 你的 四分之一 工作 .

士兵们，省一分一分地过，省一分一角地过。

11th .
11th .
11th .

11日

[praʊd] [jʊl] [biː; bi] [ɒv; əv] ['helpɪŋ] [wen] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ɪz] [dʌn] , [[naɪn]]
Proud you'll be of helping when the war is done , [9]
自豪的 你会 是 的 帮助 什么时候 这 战争 是 完毕 , [9]

战争结束后，你会为能帮助他人而感到自豪。[9]

12th .
12th .
12th .

第十二。

[səʊ] [bai] [ə; eɪ] [θrɪft] [stæmp] ['evri] [deɪ] [tɪl] [ðə; ði] [faɪt] [ɪz] [wʌn] .
So buy a Thrift Stamp every day till the fight is won .
所以 买 一个 节约 邮票 每一个 天 直到 这 斗争 是 韩元 .

所以，每天都要购买一张节俭印章，直到这场斗争取得胜利为止。

[ɔ:l] .
All .
全部 .

全部。

[du:; də][jɔ:(r); jə(r)][bɪt][fɔ:(r); fə(r)]['ʌŋk(ə)l][sæm] , [meɪk] [jɔ:(r); jə(r)] ['mʌni] [faɪt]
Do your bit for Uncle Sam , Make your money fight
做 你的 少量 为了 叔叔 山姆 , 制作 你的 钱 斗争

为山姆大叔尽一份力，让你的钱发挥作用

[tɪl] [ðə; ði] [straɪf] [ɪz] [endid] [wɪð] ['vɪktəri] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪt] .
Till the strife is ended with victory for the right .
直到 这 冲突 是 结束 和 胜利 为了 这 正确的 .

直到正义取得胜利，冲突结束。

['ʌŋk(ə)l][sæm] :
Uncle Sam :
叔叔 山姆 :

山姆大叔:

['evri] [wɔ:(r)] ['seɪvɪŋ] [stæmp] [ðæt] [ju:; jʊ] [bai]
Every War Saving Stamp that you buy
每一个 战争 保存 邮票 那 你 买

你购买的每一张战争储蓄邮票

[ɪz][ə; eɪ][step][ɒn][ðə; ði][rəʊd][tu:; tə][bɜ:'lɪn] .
Is a step on the road to Berlin .
是 一个 步 在 这 路 到 柏林 .

这是通往柏林的一步。

[səʊ] ['pɜ:tʃəs] [æz; əz] ['meni] [æz; əz]['evə(r)][ju:; jʊ][kæn; kən]
So purchase as many as ever you can
所以 购买 作为 许多 作为 曾经 你 能

所以，尽可能多地购买吧!

[ænd; ənd][ðə; ði][wɔ:(r)][wi:; wi] [su:n] [ʃæl; ʃəl][wɪn] .
And the war we soon shall win .
和 这 战争 我们 很快 将 赢 .

而这场战争，我们很快就会赢得胜利。

['entə(r)] ['eni] ['nʌmbə(r)][g'ɜ:lz][ɪn] [gri:n] [wɪð] ['lɛtəz] ['dʌblju:][es][es][ɒn] [weɪst] .
Enter any number girls in green with letters W S S on waist .
进入 任何 数字 女孩们 在 绿色的 和 信件 W S S 在 腰部 .

输入任意数量的身穿绿色衣服、腰部带有字母 WSS 的女孩。

['lɛtəz] [meɪ] [bi:; bi] [kʌt] [frɒm; frəm] [waɪt] ['peɪpə(r)] .
Letters may be cut from white paper .
信件 可能 是 切 从 白色的 纸 .

字母可以用白纸剪出来。

[ðeɪ] [sɪŋ] , [eə(r)] , “ ['kʌmɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [raɪ] ” . [wʌn] .
They sing , air , “ Coming Through the Rye ” . 1 .
他们 唱歌 , 空气 , “ 未来 通过 这 黑麦 ” . 1 .

他们唱着《穿过麦田》这首歌。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][stæmps][ɒv; əv][vɑːst] [ɪmˈpɔːt(ə)ns]

We	are	stamps	of	vast	importance
我们	是	邮票	的	广阔的	重要性

我们是具有极其重要性的邮票

[ˈevribɒdi] [nəʊz] .

Everybody	knows	.
大家	知道	.

人尽皆知。

[ˈevri] [seɪl] [ɒv; əv][ˌjuː ˈes] , [rɪˈmembə(r)] ,

Every	sale	of	us	,	remember	,
每一个	销售	的	我们	,	记住	,

记住，我们每一次销售都是如此。

[helps] [dɪˈfiːt] [ˈaʊə(r)][fəʊz] .

Helps	defeat	our	foes	.
帮助	击败	我们的	敌人	.

有助于击败敌人。

[ˈkɔːrəs] .

Chorus	.
合唱	.

合唱。

[ˈseɪvɪŋ] [stæmps]

Saving	Stamps
保存	邮票

储蓄券

[juː; jʊ][ɔːl][mʌst; məst] [ˈpɜːtʃəs] —

you	all	must	purchase	—
你	全部	必须	购买	—

你们都必须购买——

[help] [ðə; ði][wɔː(r)][tuː; tə][wɪn] ,

Help	the	war	to	win	,
帮助	这	战争	到	赢	,

帮助赢得战争

[səʊ][send][ˌjuː ˈes][ˈsmaɪlɪŋ][ɒn][ˈaʊə(r)] [wei]

So	send	us	smiling	on	our	way
所以	发送	我们	微笑	在	我们的	方式

所以，请让我们带着微笑前行。

[ʌnˈtɪl] [wiː; wi] [riːtʃ] [bɜːˈlɪn] ! [ˌtuːˈtuː] .

Until	we	reach	Berlin	!	2	.
直到	我们	抵达	柏林	!	2	.

直到我们到达柏林！2.

[seɪv] [jɔː(r); jə(r)] [ˈpeniz] , [ˈdaɪmz][ænd; ənd] [ˈkwɔːtəz] [-]

Save	your	pennies	,	dimes	and	quarters	[	10	]
节省	你的	便士	,	一角硬币	和	四分之一	[	-	]

省下你的一分、十分和二十五分硬币[10]

[seɪv] [ðem; ðəm] [ˈkɒnstəntli]

Save	them	constantly
节省	他们	不断地

不断保存它们

[tɪl] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [bai] [ˌjuː ˈes] ,

Till	you	have	enough	to	buy	us	,
直到	你	有	足够的	到	买	我们	,

直到你有足够的钱买下我们为止

[send] [ˌjuː 'es] ['or] [ðə; ði] [siː] .
Send us o'er the sea .
发送 我们 超过 这 海 .

把我们送到海的另一边。

['kɔːrəs] .
Chorus .
合唱 .

合唱。

['ʌŋk(ə)l][sæm] :
Uncle Sam :
叔叔 山姆 :

山姆大叔：

[ɪf] [juː; jʊ][kænt] [faɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] [kæn; kən] —
If you can't fight your money can —
如果 你 不能 斗争 你的 钱 能 —

如果你无法对抗金钱——

[doʊnt] [əʊn] [ə; eɪ]['slækə(r)]['dɒlə(r)] ,
Don't own a slacker dollar ,
不 自己的 一个 懒汉 美元 ,

不要浪费一分钱，

[bʌt; bət][send][ˌaɪ 'tiː] ['streɪtˌweɪ] “ ['əʊvə(r)][ðeə(r)] ”
But send it straightway “ Over There ”
但 发送 它 立刻 “ 超过 那里 ”

但直接发送到“那边”。

- [twɪl] [meɪk] [ðə; ði]['kaɪzə(r)]['hɒlə(r)] !
' Twill make the kaiser holler !
- 斜纹布 制作 这 凯撒 抱怨 !

会让皇帝大吼大叫！

[bai] [bɒndz] , [bai] [bɒndz][fɔː(r); fə(r)] ['lɪbəti]
Buy bonds , buy bonds for Liberty
买 债券 , 买 债券 为了 自由

购买债券，购买自由债券

[ænd; ənd][ləʊn][ðə; ði][juː][es][ə; eɪ]
And loan the U S A
和 贷款 这 U S 一个

并向美国提供贷款

[iːtʃ] [sent] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] ,
Each cent that you can live without ,
每个 中心 那 你 能 居住 没有 ,

每一分钱，即使可以舍弃，

- [twɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [seɪv] [ðə; ði] [deɪ] .
' Twill surely save the day .
- 斜纹布 一定 节省 这 天 .

它肯定会力挽狂澜。

['entə(r)] - [gˈɜːlz][ɪn] [waɪt] [wɪð] [red] , [waɪt] [ænd; ənd] [bluː] ['sæʃɪz] [ænd; ənd][gɪlt]['peɪpə(r)] [kraʊnz] ,
Enter 12 girls in white with red , white and blue sashes and gilt paper crowns ,
进入 - 女孩们 在 白色的 和 红色的 , 白色的 和 蓝色的 腰带 和 镀金 纸 皇冠 ,

12名身穿白色衣服、佩戴红、白、蓝三色绶带和金色纸皇冠的女孩入场。

[tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] ['lɪbəti] .
to represent Liberty .
到 代表 自由 .

代表自由。

[ðeɪ] ['kæri] [red] ['lɛtəz] ['spelɪŋ] ['lɪbəti] [bɒndz] .
They carry red letters spelling Liberty Bonds .
他们 携带 红色的 信件 拼写 自由 债券 .

它们上面印着红色字母"自由债券"。

1st .
1st .
1st .

第一。

[let] ['evri] ['pætriət][du:; də][hɪz; ɪz][best][ænd; ənd][help][tu:; tə][wɪn][ðə; ði][wɔ:(r)] [wɪð] [zest] .
Let every patriot do his best and help to win the war with zest .
让 每一个 爱国者 做 他的 最好的 和 帮助 到 赢 这 战争 和 热情 .

让每一位爱国者都尽其所能，满怀热情地帮助赢得战争。

2nd .
2nd .
2nd .

第二。

[ɪn'vest][jɔ:(r); jə(r)] ['mʌni] [ɪn][ə; eɪ][bɒnd] , [ænd; ənd][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['kʌntriz] [kɔ:l] [rɪ'spɒnd] .
Invest your money in a bond , and to your country's call respond .
投资 你的 钱 在 一个 纽带 , 和 到 你的 该国的 称呼 回应 .

把你的钱投资到债券上，响应你所在国家的债券发行号召。

3rd .
3rd .
3rd .

第三。

['betə(r)][ə; eɪ][ləʊn][tu:; tə][wɪn][ðə; ði][wɔ:(r)][ðæn; ðən]['trɪbju:t][tu:; tə][ə; eɪ] ['kɒŋkərə(r)] .
Better a loan to win the war than tribute to a conqueror .
更好的 一个 贷款 到 赢 这 战争 比 贡 到 一个 征服者 .

与其向征服者进贡，不如贷款赢得战争。

4th .
4th .
4th .

第四。

['i:v(ə)n][ðə; ði] [smɔ:lɪst] [bɒnd] [meɪ] [seɪv] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] ['meni] [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] [breɪv] .
Even the smallest bond may save the life of many a soldier brave .
甚至 这 最小 纽带 可能 节省 这 生活 的 许多 一个 士兵 勇敢的 .

即使是最小的纽带，也可能拯救许多勇敢士兵的生命。

5th .
5th .
5th .

第五。

[rɪ'membə(r)] [ɪf] [ju:; jʊ][du:; də][nɒt][gəʊ][jɔ:(r); jə(r)] ['mʌni] [ʃʊd; ʃəd] , [səʊ][doʊnt][bi:; bi] [sləʊ] . [-]
Remember if you do not go your money should , so don't be slow . [11]
记住 如果 你 做 不是 去 你的 钱 应该 , 所以 不 是 慢的 . [-]

记住，如果你不去，你的钱就应该去，所以不要犹豫。[11]

6th .
6th .
6th .

第六。

[tu:; tə] [seɪv] [dɪ'mɒkrəsi] [wi:; wi] [faɪt] [səʊ][eɪd][ðə; ði] [kɔ:z] [wɪð] [ɔ:l][jɔ:(r); jə(r)] [maɪt] .
To save Democracy we fight so aid the cause with all your might .
到 节省 民主 我们 斗争 所以 援助 这 原因 和 全部 你的 可能 .

为了拯救民主，我们奋起反抗，所以请竭尽全力支持这项事业。

7th .
7th .
7th .

第七。

[juː; jʊ] [nəʊ] [wɪr] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] [tuː; tə] [steɪ] [səʊ] [baɪ] [ə; eɪ][bɒnd][ɔː(r)] [tuː] [tə'deɪ] .
You know we're in the fight to stay so buy a bond or two today .
你 知道 是 在 这 斗争 到 停留 所以 买 一个 纽带 或者 二 今天 .

你知道我们正在为保住地位而战，所以今天就买一两张债券吧。

8th .
8th .
8th .

第八。

[biː; bi] ['dʒenərəs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [djuː] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [gɪv] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
Be generous , it is the due of those who give their lives for you .
是 慷慨的 , 它 是 这 到期的 的 那些 WHO 给 他们的 生活 为了 你 .

要慷慨，这是对那些为你献出生命的人应有的回报。

9th .
9th .
9th .

第九。

['əʊvə(r)][ðə; ði] ['siːz] , [ə'mɪd][ðə; ði] [freɪ] , [ðeə(r)] [feɪt] [dɪ'pendz] [ɒn][ˌjuː 'es] [tə'deɪ] .
Over the seas , amid the fray , their fate depends on us today .
超过 这 海域 , 之中 这 磨损 , 他们的 命运 取决于 在 我们 今天 .

在茫茫大海之上，在战火纷飞之中，他们的命运今天掌握在我们手中。

10th .
10th .
10th .

第十。

[naʊ] [let][ˌjuː 'es][send] [wɪð] ['lævɪʃ] [hænd]['aʊə(r)] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði]['gælənt][bænd] .
Now let us send with lavish hand our money to the gallant band .
现在 让 我们 发送 和 奢华的 手 我们的 钱 到 这 英勇 乐队 .

现在让我们慷慨解囊，将我们的钱财送给这支英勇的队伍。

11th .
11th .
11th .

11日

[doʊnt][pʊt][ˌaɪ 'tiː] [ɒf] , [doʊnt] ['hezɪteɪt] , [nekst] [mʌnθ] , [nekst][jɪə(r)] , [meɪ] [biː; bi] [tuː] [leɪt] .
Don't put it off , don't hesitate , next month , next year , may be too late .
不 放 它 离开 , 不 犹豫 , 下一个 月 , 下一个 年 , 可能 是 也 晚的 .

不要拖延，不要犹豫，下个月，明年，可能就太晚了。

12th .
12th .
12th .

第十二。

[səʊ] [baɪ] [ə; eɪ][bɒnd][fɔː(r); fə(r)] ['lɪbəti] , [ænd; ənd][send][jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] ['or] [ðə; ði] [siː] .
So buy a bond for Liberty , and send your money o'er the sea .
所以 买 一个 纽带 为了 自由 , 和 发送 你的 钱 超过 这 海 .

所以，买一张自由债券，把你的钱寄到海外吧。

['ʌŋk(ə)l][sæm] :
Uncle Sam :
叔叔 山姆 :

山姆大叔：

[ai] [vjuː] [wɪð] [praɪd] [maɪ] [bəʊld] [mə'riːnz]

I	view	with	pride	my	bold	marines
我	看法	和	自豪	我的	大胆的	海军陆战队

我为我英勇的海军陆战队员感到骄傲。

[huː] [seɪl] [ðə; ði] ['reɪdʒɪŋ] [siː] .

Who	sail	the	raging	sea	.
WHO	帆	这	愤怒	海	.

谁在波涛汹涌的大海上航行。

[æz; əz] ['faɪtəz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wʌndəf(ə)l] ,

As	fighters	they	are	wonderful	,
作为	战士	他们	是	精彩的	,

作为战士，他们非常出色。

[səʊ] [fɪəs] [ænd; ənd] [breɪv] [ðeɪ] [biː; bi] .

So	fierce	and	brave	they	be	.
所以	凶猛的	和	勇敢的	他们	是	.

他们真是勇猛无畏。

['entə(r)] - [bɔɪz] [ɪn] ['seɪlə(r)] ['kɒstjuːm] .

Enter	10	boys	in	sailor	costume	.
进入	-	男孩们	在	水手	戏服	.

10名身穿水手服的男孩入场。

[ðeɪ] [sɪŋ] , [eə(r)] , “ ['seɪlɪŋ] ” . [wʌn] .

They	sing	,	air	,	“	Sailing	”	.	1	.
他们	唱歌	,	空气	,	“	帆船	”	.	1	.

他们唱着歌，空气中，“航行”。1.

[hiːv] [həʊ] !

Heave	ho	!
举	何	!

嘿!

[maɪ] [lædz] .

my	lads	.
我的	小伙子们	.

我的孩子们。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [ə'weɪ]

We	must	away
我们	必须	离开

我们必须离开

[ænd; ənd] ['æŋkə(r)] [reɪz] [waɪl] [jet] - [tɪz] [deɪ]

And	anchor	raise	while	yet	'	tis	day
和	锚	增加	尽管	然而	-	的	天

趁着还是白天，赶紧起锚。

[fɔː(r); fə(r)] [fɑː(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [bluː]

For	far	across	the	waters	blue
为了	远的	穿过	这	水	蓝色的

远在蔚蓝的海面上

['aʊə(r)] [bɑːk] [wɪl] [beə(r)] [ɪts] ['gælənt] [kruː] .

Our	bark	will	bear	its	gallant	crew	.
我们的	吠	将要	熊	它是	英勇	全体人员	.

我们的船将载着它英勇的船员。

['aʊə(r)] ['kʌntriz] [fəʊz] [wiː; wi] ['glædli] [gəʊ] [tuː; tə] [faɪt]

Our	country's	foes	we	gladly	go	to	fight
我们的	该国的	敌人	我们	乐意	去	到	斗争

我们乐意与我国的敌人作战

[waɪl] ['or] [ˌjuː 'es] [fləʊts] ['aʊə(r)] ['stɑːri] ['bænə(r)] [braɪt] . [-]
While o'er us floats our starry banner bright . [12]
尽管 超过 我们 浮标 我们的 繁星 横幅 明亮的 . [-]

当我们头顶飘扬着我们闪耀的星旗时。[12]

['kɔːrəs] .
Chorus .
合唱 .

合唱。

[ðen] [hɪrz] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['kʌntri] [ænd; ənd] [hɪrz] [tuː; tə][ðə; ði] [red] , [waɪt] [ænd; ənd] [bluː]
Then here's to our country and here's to the red , white and blue
然后 这里是 到 我们的 国家 和 这里是 到 这 红色的 , 白色的 和 蓝色的

那么，让我们为我们的国家干杯，让我们为红、白、蓝三色旗干杯!

[meɪ] [ˌaɪ 'tiː] [weɪv] [ɪn] ['evri] [pɔːt] [ðə; ði][waɪd] [wɜːld] [θruː] .
May it wave in every port the wide world thru .
可能 它 海浪 在 每一个 港口 这 宽的 世界 通过 .

愿它在世界各地每个港口飘扬。

['seɪlɪŋ] , ['seɪlɪŋ] , ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['dæʃɪŋ] [fəʊm]
Sailing , sailing , over the dashing foam
帆船 , 帆船 , 超过 这 帅气 泡沫

扬帆，扬帆，越过汹涌的浪花

[fʊl] ['meni] [ə; eɪ] ['stɔːmi] [skaɪ][ʃæl; ʃəl] [fraʊn]
Full many a stormy sky shall frown
满的 许多 一个 暴风雨 天空 将 皱眉

许多暴风雨的天空都会阴沉下来

[eə(r)][ðə; ði]['seɪlə(r)] [lædz] [kʌm] [həʊm] . [ˌtuː'tuː] .
Ere the sailor lads come home . 2 .
埃雷 这 水手 小伙子们 来 家 . 2 .

水手们回家之前。2.

[wiːl; wil] [tʃeɪs] [ðə; ði][juː] - [boʊts][frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] —
We'll chase the U - boats from the sea —
出色地 追赶 这 U - 船 从 这 海 —

我们将把德国潜艇赶出大海——

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][nəʊ][mɔː(r)][ə; eɪ]['deɪndʒə(r)][biː; bi] ,
They shall no more a danger be ,
他们 将 不 更多的 一个 危险 是 ,

他们将不再构成威胁。

[ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [seɪlz][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][klɪə(r)]
And he who sails the ocean clear
和 他 WHO 帆 这 海洋 清除

以及航行于清澈海洋的人

[wɪð] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [gaɪd] [niːd] [hæv; həv][nəʊ][fɪə(r)] .
With us to guide need have no fear .
和 我们 到 指导 需要 有 不 害怕 .

有我们指导，您无需害怕。

[wɪr] [bəʊld] [mə'riːnz] [huː] ['dɪəli] [lʌv] [tuː; tə] [faɪt]
We're bold marines who dearly love to fight
是 大胆的 海军陆战队 WHO 亲爱的 爱 到 斗争

我们是勇敢的海军陆战队员，我们热爱战斗。

[waɪl] ['or] [ˌjuː 'es] [fləʊts] ['aʊə(r)] ['stɑːri] ['bænə(r)] [braɪt] .
While o'er us floats our starry banner bright .
尽管 超过 我们 浮标 我们的 繁星 横幅 明亮的 .

当我们头顶上飘扬着我们闪亮的星光旗帜。

[ðeɪ] [meɪ] [duː; də] ['seɪlərz] ['hɔːnpaɪp] [ɪf] [dɪ'zaɪəd] .

They	may	do	Sailor's	Hornpipe	if	desired	.
他们	可能	做	水手的	号角舞曲	如果	想要的	.

如果需要，他们可以跳水手号角舞曲。

['ʌŋk(ə)l][sæm] :

Uncle	Sam	:
叔叔	山姆	:

山姆大叔：

[juː; jʊ][ɔːl][hæv; həv] [hɜːd] [ðə; ði]['stɔːri]

You	all	have	heard	the	story
你	全部	有	听到	这	故事

你们都听过这个故事。

[haʊ] [ðə; ði] ['mɪnɪt] [men][ɒv; əv][əʊld]

How	the	Minute	Men	of	old
如何	这	分钟	男人	的	老的

古代的民兵

[wɜː(r); wə(r)]['evə(r)][æt; ət][ðeə(r)] ['kʌntriz] [kɔːl] —

Were	ever	at	their	Country's	call	—
是	曾经	在	他们的	该国的	称呼	—

他们始终响应国家的召唤——

[səʊ] ['wɒtʃfl] [ænd; ənd][səʊ][bəʊld] .

So	watchful	and	so	bold	.
所以	警惕	和	所以	大胆的	.

既警觉又大胆。

[ðeɪ] ['kærid] ['wɔːnɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [naɪt]

They	carried	warning	thru	the	night
他们	携带	警告	通过	这	夜晚

他们彻夜传递警告

[wɪtʃ] [led][tuː; tə] ['vɪktəri]

Which	led	to	victory
哪个	引领	到	胜利

这最终导致了胜利

[ænd; ənd] ['gæðəd] [ɔːl][ðə; ði]['peitriəts]

And	gathered	all	the	patriots
和	聚集	全部	这	爱国者

并召集了所有爱国者

[tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪbəti] .

To	fight	for	Liberty	.
到	斗争	为了	自由	.

为自由而战。

[laɪk] [ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][maɪ][fɔː(r)] ['mɪnɪt] [men]

Like	them	are	my	Four	Minute	Men
喜欢	他们	是	我的	四	分钟	男人

我的四分钟人也和他们一样。

[huː] [spiːk] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [faɪt]

Who	speak	instead	of	fight
WHO	说话	反而	的	斗争

用言语代替战斗

[ænd; ənd] [ɜːdʒ] [ə; eɪ] ['lɪsənɪŋ] ['kʌntri]

And	urge	a	listening	country
和	敦促	一个	聆听	国家

并敦促一个倾听的国家

[tuː; tə][eɪd][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [raɪt] . [-]
To **aid** **the** **cause** **of** **right** **.** **[** **13** **]**
到 援助 这 原因 的 正确的 . [-]

为了帮助伸张正义。[13]

[fɔː(r)] ['mɪnɪt] [men] — [faɪv] [bɔɪz] [drest] [ɪn][kə'ləʊniəl]['kɒstjuːm] [ɪf] [dɪ'zaɪəd] .
Four **Minute** **Men** **—** **Five** **boys** **dressed** **in** **colonial** **costume** **if** **desired** **.**
四 分钟 男人 — 五 男孩们 穿着 在 殖民 戏服 如果 想要的 .

四分钟战士——五名男孩，可根据需要穿着殖民时期的服装。

1st .
1st **.**
1st .

第一。

[ɪn] ['evri] [lɑːdʒ] [ə'sembli]
In **every** **large** **assembly**
在 每一个 大的 集会

在每一个大型集会中

[wɪr] ['ɔːlweɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə][biː; bi] .
We're **always** **sure** **to** **be** **.**
是 总是 当然 到 是 .

我们始终确信如此。

2nd .
2nd **.**
2nd .

第二。

[wiː; wi] [spiːk] [ɒn] ['meni] ['sʌbdʒɪkts]
We **speak** **on** **many** **subjects**
我们 说话 在 许多 主题

我们谈论很多话题

[dɪə(r)][tuː; tə] [dɪ'mɒkrəsi] .
Dear **to** **Democracy** **.**
亲爱的 到 民主 .

亲爱的民主人士。

3rd .
3rd **.**
3rd .

第三。

[wiː; wi] [spiːk] [ə'baʊt][ðə; ði][stæmps][ænd; ənd][bɒndz]
We **speak** **about** **the** **Stamps** **and** **Bonds**
我们 说话 关于 这 邮票 和 债券

我们来谈谈邮票和债券。

[ænd; ənd] [ɜːdʒ] [juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə] [bai] .
And **urge** **you** **all** **to** **buy** **.**
和 敦促 你 全部 到 买 .

并敦促大家购买。

4th .
4th **.**
4th .

第四。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪts] ['nesəsəri]
Because **it's** **necessary**
因为 它是 必要的

因为这是必要的

[ænd; ənd] [tel] [ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] .

And	tell	the	reason	why	.
和	告诉	这	原因	为什么	.

并说明原因。

5th .

5th	.
5th	.

第五。

[wiː; wi] [ðʌs] [riːtʃ] ['meni] ['piːp(ə)l]

We	thus	reach	many	people
我们	因此	抵达	许多	人们

因此，我们能够接触到很多人。

[huː] ['ʌðəwaɪz] [wʊd] [seɪ]

Who	otherwise	would	say
WHO	否则	会	说

谁还会这么说呢?

“ [nəʊ][wʌn] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [θɪŋ]

“	No	one	asked	me	to	buy	a	thing
“	不	一	问	我	到	买	一个	事物

没人让我买东西。

” [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [ʃɜːk] [ðæt] [wei] .

”	And	try	to	shirk	that	way	.
”	和	尝试	到	推脱	那	方式	.

"然后试着用那种方式逃避。"

[ɔːl] .

All	.
全部	.

全部。

[wɪr] [laɪk][ðə; ði] ['mɪnɪt] [men][ɒv; əv][əʊld]

We're	like	the	Minute	Men	of	old
是	喜欢	这	分钟	男人	的	老的

我们就像过去的民兵一样。

[ɔːl'ðəʊ][wiː; wi][duː; də][nɒt] [faɪt]

Altho	we	do	not	fight
虽然	我们	做	不是	斗争

虽然我们不打仗

[wiː; wi] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] ['mesɪdʒ]

We	bring	a	warning	message
我们	带来	一个	警告	信息

我们带来一条警告信息

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [eɪd][ðə; ði] [raɪt] .

That	you	may	aid	the	right	.
那	你	可能	援助	这	正确的	.

这样你就能帮助正义一方。

['ʌŋk(ə)l][sæm] :

Uncle	Sam	:
叔叔	山姆	:

山姆大叔:

[maɪ]['eɪvieɪtə(r)] [ruːl] [ðə; ði][eə(r)]

My	aviators	rule	the	air
我的	飞行员	规则	这	空气

我的飞行员们称霸天空。

[ðeɪ] [wɪŋ] [ðeə(r)] [wei] [ɒn] [haɪ]
They wing their way on high
他们 翼 他们的 方式 在 高的

它们高高飞翔

[ænd; ənd] [suːn] [ðel] [draɪv] [ðə; ði] ['enəmi]
And soon they'll drive the enemy
和 很快 他们会 驾驶 这 敌人

很快他们就会驱逐敌人。

[fər'evə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
Forever from the sky .
永远 从 这 天空 .

永远来自天空。

['eɪvieɪtə(r)] — - [bɔɪz] [ɪn]['eɪvi,eɪtərz] ['kɒstjuːm] .
Aviators — 11 boys in aviator's costume .
飞行员 — - 男孩们 在 飞行员的 戏服 .

飞行员——11名身穿飞行员服装的男孩。

[faɪv][ɒv; əv][ðem; ðəm] [spiːk] . [-]
5 of them speak . [14]
5 的 他们 说话 . [-]

其中 5 人发言。[14]

1st .
1st .
1st .

第一。

[wɪr] ['ʌŋk(ə)l][sæmz]['bɜːdmæn] , [wɪð] ['temprəmənt] [streɪndʒ]
We're Uncle Sam's birdmen , with temperament strange
是 叔叔 山姆的 鸟人 , 和 气质 奇怪的

我们是山姆大叔的猎鸟人，性情古怪

[fɔː(r); fə(r)] [wɪr] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ʌp][ɪn][ðə; ði][eə(r)]
For we're usually up in the air
为了 是 通常 向上 在 这 空气

因为我们通常都在空中飘荡

[wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə][ə; eɪ] [faɪt] [wɪð] [ə; eɪ][fəʊ][ɪn][ðə; ði][klaʊdz]
When it comes to a fight with a foe in the clouds
什么时候 它 来 到 一个 斗争 和 一个 敌人 在 这 云

当涉及到与云端敌人的战斗时

[nəʊ]['ʌðə(r)z] [wɪð] [ˌjuː 'es][kæn; kən][kəm'peə(r)] .
No others with us can compare .
不 其他的 和 我们 能 比较 .

没有其他公司能与我们媲美。

2nd .
2nd .
2nd .

第二。

[wiː; wi] [swuːp] [θruː] [ðə; ði][eə(r)][laɪk][ə; eɪ][bɜːd][ɒn][ðə; ði] [wɪŋ]
We swoop thru the air like a bird on the wing
我们 俯冲 通过 这 空气 喜欢 一个 鸟 在 这 翼

我们像展翅飞翔的鸟儿一样在空中翱翔

[wiː; wi]['sɜːk(ə)l] , [wiː; wi][daɪv] , [ænd; ənd][wiː; wi][raɪz] .
We circle , we dive , and we rise .
我们 圆圈 , 我们 潜水 , 和 我们 上升 .

我们盘旋，我们俯冲，我们上升。

[haɪ] [ʌp] ['or] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] ['aʊə(r)] [hɑːts] [friː] [frɒm; frəm][keə(r)]

High	**up**	**o'er**	**the**	**world**	**with**	**our**	**hearts**	**free**	**from**	**care**
高的	向上	超过	这	世界	和	我们的	心	自由的	从	关心

高高在上，俯瞰世界，心无旁骛。

[wiː; wi] [spiːd] [ɒn]['aʊə(r)] [paːθ] [θruː] [ðə; ði] [skaɪz] .

We	**speed**	**on**	**our**	**path**	**thru**	**the**	**skies**	**.**
我们	速度	在	我们的	小路	通过	这	天空	.

我们在天空中疾驰。

3rd .

3rd .

3rd .

第三。

[ɪf] [ðə; ði] [pleɪn] [ɒv; əv][æn; ən] ['enəmi] ['evə(r)] [ə'prəʊtʃɪz]

If	**the**	**plane**	**of**	**an**	**enemy**	**ever**	**approaches**
如果	这	飞机	的	一个	敌人	曾经	方法

如果敌机接近

[ɪn]['bæt(ə)l][wiː; wi] ['prɒmptli] [ɪn'geɪdʒ] .

In	**battle**	**we**	**promptly**	**engage**	**.**
在	战斗	我们	及时	从事	.

战斗中我们立即投入战斗。

[tɪl] [ðə; ði][fəʊ] [fɔːls] [ɪn]['ruːɪnz] , [daʊn] , [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ]

Till	**the**	**foe**	**falls**	**in**	**ruins**	**,**	**down**	**,**	**down**	**to**	**the**	**earth**
直到	这	敌人	瀑布	在	废墟	,	向下	,	向下	到	这	地球

直到敌人化为废墟，轰然倒塌，坠入尘土

['aʊə(r)]['wɔːfeə(r)] [rɪ'lentləs] [wiː; wi][weɪdʒ] .

Our	**warfare**	**relentless**	**we**	**wage**	**.**
我们的	战争	狠	我们	工资	.

我们发动的战争毫不留情。

4th .

4th .

4th .

第四。

[wɪð] [nɜːvz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['stedi] , [wɪð] [aɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kiːn]

With	**nerves**	**that**	**are**	**steady**	**,**	**with**	**eyes**	**that**	**are**	**keen**
和	神经	那	是	稳定的	,	和	眼睛	那	是	敏锐的

神经沉稳，目光敏锐

[wiː; wi] [trə'vɜːs] [ðə; ði] [ˌʌn'tʃɑːtɪd] [bluː]

We	**traverse**	**the**	**uncharted**	**blue**
我们	横穿	这	未知的	蓝色的

我们穿越未知的蓝色海洋

[ænd; ənd][wiː; wi][kɔːl][tuː; tə][ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [æz; əz][wiː; wi] [pɑːs]

And	**we**	**call**	**to**	**the**	**stars**	**and**	**the**	**moon**	**as**	**we**	**pass**
和	我们	称呼	到	这	明星	和	这	月亮	作为	我们	经过

我们经过时，会呼唤星星和月亮。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['twɪŋk(ə)l][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [ɔːl] [njuː] .

And	**they**	**twinkle**	**as**	**if**	**they**	**all**	**knew**	**.**
和	他们	闪烁	作为	如果	他们	全部	知道	.

它们闪闪发光，仿佛它们都知道这一切。

5th .

5th .

5th .

第五。

[frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɔːl] [ɪn'truːdəz] [wiːl; wil][draɪv] [-]

From	the	skies	of	the	world	all	intruders	we'll	drive	[	15	]
从	这	天空	的	这	世界	全部	入侵者	出色地	驾驶	[	-	]

我们将驱逐来自世界各地天空的所有入侵者[15]

[ænd; ənd][ðə; ði][eə(r)][reɪdz][ʃæl; ʃəl][kwaɪt] [siːs] [tuː; tə][biː; bi]

And	the	air	raids	shall	quite	cease	to	be
和	这	空气	突袭	将	相当	停止	到	是

空袭将彻底停止。

[wen] [wɪr] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)][woʊnt][biː; bi][ə; eɪ] ['zepəlɪn] [left]

When	we're	finished	there	won't	be	a	Zeppelin	left
什么时候	是	完成的	那里	惯于	是	一个	齐柏林飞艇	左边

等我们完工后，齐柏林飞艇就彻底消失了。

[tuː; tə] [ə'nɔɪ] [ðɪs] [feə(r)][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] [friː] .

To	annoy	this	fair	land	of	the	free	.
到	烦人	这	公平的	土地	的	这	自由的	.

惹恼这片自由的乐土。

[ðeɪ] [sɪŋ] , [eə(r)] , “ [ken'tʌki] [həʊm] ” .

They	sing	,	air	,	“	Kentucky	Home	”	.
他们	唱歌	,	空气	,	“	肯塔基州	家	”	.

他们唱着《肯塔基之家》。

[ðɪs] [ɪz] ['veri] [ɪ'fektɪv] [ɪf] [ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] [ə'prəʊpriət] ['dʒestʃəz] . [wʌn] .

This	is	very	effective	if	accompanied	with	appropriate	gestures	.	1	.
这	是	非常	有效的	如果	伴随	和	合适的	手势	.	1	.

如果配合适当的手势，效果会非常好。

[dʒʌst] [geɪz] [ɒn][juː 'es] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪr] ['eɪvieɪtə(r)][bəʊld]

Just	gaze	on	us	,	for	we're	aviators	bold
只是	目光	在	我们	,	为了	是	飞行员	大胆的

凝视着我们，因为我们是勇敢的飞行员。

[wiː; wi]['sɜːk(ə)l][ænd; ənd] [tɜːn] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

We	circle	and	turn	in	the	air	.
我们	圆圈	和	转动	在	这	空气	.

我们在空中盘旋、旋转。

[wiː; wi] [luːp] [ðə; ði] [luːp] [ænd; ənd][wiː; wi][daɪv][ænd; ənd] [maʊnt] [ænd; ənd][glaɪd]

We	loop	the	loop	and	we	dive	and	mount	and	glide
我们	环形	这	环形	和	我们	潜水	和	山	和	滑行

我们绕圈飞行，然后潜水、攀爬、滑翔

[ænd; ənd]['aʊə(r)] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [geɪ] [ænd; ənd] [friː] [frɒm; frəm][keə(r)] .

And	our	hearts	are	gay	and	free	from	care	.
和	我们的	心	是	同性恋	和	自由的	从	关心	.

我们内心充满快乐，无忧无虑。

['aʊə(r)] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [braɪt] [ænd; ənd]['aʊə(r)] [nɜːvz] [ɑː(r); ə(r)][fɜːm][æz; əz] [stiːl]

Our	eyes	are	bright	and	our	nerves	are	firm	as	steel
我们的	眼睛	是	明亮的	和	我们的	神经	是	公司	作为	钢

我们双目炯炯有神，神经坚如钢铁。

[wɪr] ['raɪzɪŋ] — [wɪr] ['sɪŋkɪŋ] [bɪ'ləʊ] —

We're	rising	—	we're	sinking	below	—
是	上升	—	是	下沉	以下	—

我们正在上升——我们也正在下沉——

[wiː; wi] [ʃəʊ] [ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [wɪr] ['mɔnəks] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)]

We	show	the	world	that	we're	monarchs	of	the	air
我们	展示	这	世界	那	是	君主	的	这	空气

我们向世界证明，我们是天空之王。

[æz; əz][fɑː(r)][ʌp] [ə'bʌv] [ðə; ði][klaʊdz][wiː; wi][gəʊ] .

As	far	up	above	the	clouds	we	go	.
作为	远的	向上	多于	这	云	我们	去	.

我们一路向上，飞到云层之上。

['kɔːrəs] .

Chorus	.
合唱	.

合唱。

[left] — [ðen] [raɪt] — [wɪr] ['swɜːrvɪŋ] —

Left	—	then	right	—	we're	swerving	—
左边	—	然后	正确的	—	是	急转弯	—

先向左，再向右，我们左右摇摆——

[ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi][drɒp] [bɪ'ləʊ]

And	now	we	drop	below
和	现在	我们	降低	以下

现在我们向下看

[ðen] [wiː; wi][raɪz][ɒn] [haɪ] , ['sɔːrɪŋ] [θruː][ðə; ði] ['pɑːθlɪs] [skaɪ]

Then	we	rise	on	high	,	soaring	thru	the	pathless	sky
然后	我们	上升	在	高的	,	翱翔	通过	这	无路	天空

然后我们升至高空，翱翔于无垠的天空。

[fɑː(r)] , [fɑː(r)][ʌp] [ə'bʌv] [ðə; ði] [klaʊdz] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][gəʊ] . [ˌtuː'tuː] .

Far	,	far	up	above	the	clouds	we	shall	go	.	2	.
远的	,	远的	向上	多于	这	云	我们	将	去	.	2	.

我们将飞向云端之上，飞得非常非常高。2.

[maɪ] ['eərəpleɪn] [wɪl] [rɪ'spɒnd] [tuː; tə] ['evri] [wɪʃ] [-]

My	aeroplane	will	respond	to	every	wish	[	16	]
我的	飞机	将要	回应	到	每一个	希望	[	-	]

我的飞机将回应每一个愿望[16]

[ˌaɪ 'tiː] [hʌmz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['raɪzɪz][ɒn] [haɪ] .

It	hums	as	it	rises	on	high	.
它	嗡嗡声	作为	它	上升	在	高的	.

它发出嗡嗡声，缓缓升至高处。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [lʌv] [ðʌs] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'haɪnd]

It	seems	to	love	thus	to	leave	the	world	behind
它	似乎	到	爱	因此	到	离开	这	世界	在后面

它似乎喜欢这样离开这个世界。

[laɪk] [ə; eɪ][bɜːd][ˌaɪ 'tiː] [wɪŋz] [ə'krɒs] [ðə; ði][skaɪ]

Like	a	bird	it	wings	across	the	sky
喜欢	一个	鸟	它	翅膀	穿过	这	天空

它像鸟儿一样飞越天空

[ðə; ði] [sʌn] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [stɑːz] [æt; ət] [naɪt]

The	sun	by	day	and	the	twinkling	stars	at	night
这	太阳	经过	天	和	这	闪烁	明星	在	夜晚

白天的阳光和夜晚闪烁的星星

[lʊk] [daʊn] [ɪn] [ə'meɪz] [ænd; ənd] [sə'praɪz]

Look	down	in	amaze	and	surprise
看	向下	在	惊奇	和	惊喜

向下望去，惊叹不已

['aʊə(r)] [hɑːts] [wɪl] [θrɪl] [æz; əz][ðə; ði][waɪld][wɪnd] ['wɪslz] [pɑːst]

Our	hearts	will	thrill	as	the	wild	wind	whistles	past
我们的	心	将要	刺激	作为	这	荒野	风	哨声	过去的

当狂风呼啸而过时，我们的心将为之激动不已。

[waɪl] [wiː; wi] [wɪŋ] ['aʊə(r)] [swɪft] [wei] [θruː] [ðə; ði] [skaɪz] .

While	**we**	**wing**	**our**	**swift**	**way**	**thru**	**the**	**skies**	**.**
尽管	我们	翼	我们的	迅速	方式	通过	这	天空	.

当我们翱翔于天空，飞速前行。

['kɔːrəs] .

Chorus	**.**
合唱	.

合唱。

['ʌŋk(ə)l][sæm] :

Uncle	**Sam**	**:**
叔叔	山姆	:

山姆大叔：

[ə; eɪ] ['hʌŋgri] ['ɑːmi] [kæn; kən]['nevə(r)] [faɪt] ,

A	**hungry**	**army**	**can**	**never**	**fight**	**,**
一个	饥饿的	军队	能	绝不	斗争	,

饥饿的军队永远无法作战。

[səʊ][wiː; wi][mʌst; məst] [fiːd] ['aʊə(r)][men] ,

So	**we**	**must**	**feed**	**our**	**men**	**,**
所以	我们	必须	喂养	我们的	男人	,

所以我们必须养活我们的士兵。

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] [huː] [steɪz] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd][plɑːnts]

And	**the**	**one**	**who**	**stays**	**at**	**home**	**and**	**plants**
和	这	一	WHO	停留	在	家	和	植物

还有那个待在家里种花的人。

[ɪn] ['evri] ['medəʊ] [ænd; ənd][glen]

In	**every**	**meadow**	**and**	**glen**
在	每一个	草地	和	格伦

在每一片草地和山谷

[ænd; ənd] ['reɪzɪz] [ðə; ði] [greɪn] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [bred]

And	**raises**	**the**	**grain**	**to**	**give**	**them**	**bread**
和	提高	这	粮食	到	给	他们	面包

他种植粮食，为他们提供面包。

[ɪz]['pætriət] , [breɪv] [ænd; ənd] [truː]

Is	**patriot**	**,**	**brave**	**and**	**true**
是	爱国者	,	勇敢的	和	真的

爱国、勇敢、真诚

[æz; əz] ['eni] ['səʊldʒə(r)] [huː] [faɪts] [tə'deɪ]

As	**any**	**soldier**	**who**	**fights**	**today**
作为	任何	士兵	WHO	战斗	今天

就像今天任何一名参战的士兵一样

- [niːθ] [ðə; ði] [red] , [ðə; ði] [waɪt] , [ðə; ði] [bluː] .

'	**Neath**	**the**	**red**	**,**	**the**	**white**	**,**	**the**	**blue**	**.**
-	尼斯	这	红色的	,	这	白色的	,	这	蓝色的	.

在红色、白色和蓝色之下。

['entə(r)]['fɑːrmərz] , - [bɔɪz] [ɪn]['əʊvərɔːlz][ænd; ənd] [strɔː] [hæts] , ['kæriɪŋ] [həʊz] , [reɪks] ,

Enter	**farmers**	**,**	**10**	**boys**	**in**	**overalls**	**and**	**straw**	**hats**	**,**	**carrying**	**hoes**	**,**	**rakes**	**,**
进入	农民	,	-	男孩们	在	连体工作服	和	稻草	帽子	,	携带	锄头	,	耙子	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	**.**
ETC	.

农民们走了进来，10 个男孩穿着背带裤，戴着草帽，拿着锄头、耙子等农具。

[ðeɪ] [sɪŋ] , [eə(r)] , “ [viːv] [ləmʊr] ” . [wʌn] .
They sing , air , “ Vive L'Amour ” . 1 .
他们 唱歌 , 空气 , “ 活力 爱 ” . 1 .

他们唱着歌，空气中弥漫着“爱万岁”。1.

[wiː; wi][plɑːnt][ænd; ənd][wiː; wi] [speɪd] [ænd; ənd][wiː; wi] [reɪk] [ænd; ənd][wiː; wi][həʊ]
We plant and we spade and we rake and we hoe
我们 植物 和 我们 铲 和 我们 耙 和 我们 锄

我们播种、我们铲土、我们耙地、我们锄地。

[ɔːl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [bɔɪz] ,
All for the soldier boys ,
全部 为了 这 士兵 男孩们 ,

一切为了士兵们，

[wiː; wi][dɪg][ænd; ənd][wiː; wi] ['hærəʊ] , [wiː; wi][plɑːnt][ænd; ənd][wiː; wi] [səʊ] ,
We dig and we harrow , we plant and we sow ,
我们 挖 和 我们 耙 , 我们 植物 和 我们 母猪 ,

我们挖土耙地，我们播种栽种，

[ɔːl][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['səʊldʒə(r)] [bɔɪz] . [-]
All for our soldier boys . [17]
全部 为了 我们的 士兵 男孩们 . [-]

一切为了我们的士兵们。[17]

['kɔːrəs] .
Chorus .
合唱 .

合唱。

[sɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːrmərz] , [ðə; ði]['peɪtrɪəts] [truː]
Sing of the farmers , the patriots true
唱歌 的 这 农民 , 这 爱国者 真的

歌颂农民，歌颂真正的爱国者

['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [wiːt] [ænd; ənd][ðə; ði]['gəʊldən] [kɔːn] [tuː] .
Raising the wheat and the golden corn too .
提高 这 小麦 和 这 金的 玉米 也 .

种植小麦和金玉米。

['glædli] [wiː; wi] [tɔɪl] , ['tɪlɪŋ] [ðə; ði] [sɔɪl] ,
Gladly we toil , tilling the soil ,
乐意 我们 辛劳 , 瓷砖 这 土壤 ,

我们乐意辛勤耕耘，翻动土地。

[ɔːl][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['səʊldʒə(r)] [bɔɪz] . [ˌtuː'tuː] .
All for our soldier boys . 2 .
全部 为了 我们的 士兵 男孩们 . 2 .

一切为了我们的士兵们。2.

[wiːl; wil] [fiːd] [ɔːl][ðə; ði]['ælaɪz] [tɪl] ['vɪktəri] [ɪz] [wʌn]
We'll feed all the allies till victory is won
出色地 喂养 全部 这 盟国 直到 胜利 是 韩元

我们将为所有盟军提供粮食，直到取得胜利。

[wʌn] [baɪ]['aʊə(r)]['səʊldʒə(r)] [bɔɪz] ,
Won by our soldier boys ,
韩元 经过 我们的 士兵 男孩们 ,

这是我们士兵们赢得的

[ænd; ənd] ['welkəm] [ðem; ðəm] [həʊm] [wen] [ðeə(r)] [greɪt] [tɑːsk][ɪz] [dʌn] ,
And welcome them home when their great task is done ,
和 欢迎 他们 家 什么时候 他们的 伟大的 任务 是 完毕 ,

当他们完成伟大的使命后，欢迎他们回家。

['welkəm] ['aʊə(r)]['səʊldʒə(r)] [bɔɪz] .
Welcome **our** **soldier** **boys** **.**
欢迎 我们的 士兵 男孩们 .

欢迎我们的士兵们。

['kɔːrəs] .
Chorus **.**
合唱 .

合唱。

['ʌŋk(ə)l][sæm] :
Uncle **Sam** **:**
叔叔 山姆 :

山姆大叔:

[wɪð] ['helpər] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðiːz] - [tɪz] [pleɪn]
With **helpers** **such** **as** **these** **'** **tis** **plain**
和 助手 这样的 作为 这些 - 的 清楚的

有了这些帮手，一切就变得简单了。

['aʊə(r)] ['vɪktəri] [ɪz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] ,
Our **victory** **is** **assured** **,**
我们的 胜利 是 保证 ,

我们胜券在握。

[ænd; ənd][nɒt][ɪn][veɪn][ðə; ði] ['hɑːdʃɪps]
And **not** **in** **vain** **the** **hardships**
和 不是 在 徒劳 这 艰辛

而这些苦难并非徒劳。

['aʊə(r)] [breɪv] [bɔɪz] [hæv; həv] [ɪn'djʊəd] .
Our **brave** **boys** **have** **endured** **.**
我们的 勇敢的 男孩们 有 忍受 .

我们勇敢的孩子们坚持下来了。

[wiːl; wil] [meɪk] [ðə; ði] [həʊl] [waɪd] [wɜːld] [tə'deɪ]
We'll **make** **the** **whole** **wide** **world** **today**
出色地 制作 这 所有的 宽的 世界 今天

今天我们将创造整个世界。

[seɪf] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'mɒkrəsi] ,
Safe **for** **Democracy** **,**
安全的 为了 民主 ,

对民主安全

[ænd; ənd][ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd] [straɪps] [ʃæl; ʃəl]['evə(r)] [fləʊt]
And **the** **Stars** **and** **Stripes** **shall** **ever** **float**
和 这 星星 和 条纹 将 曾经 漂浮

星条旗将永远飘扬

['or] [ðə; ði][lænd][ɒv; əv] ['lɪbəti] .
O'er **the** **Land** **of** **Liberty** **.**
超过 这 土地 的 自由 .

在自由的土地上。

[ɔːl] [sɪŋ] , [eə(r)] , “ [drɪŋk] [tuː; tə][ˌem 'iː]['əʊnli] [wɪð] [ðaɪn] [aɪz] ” . [wʌn] .
All **sing** **,** **air** **,** **“** **Drink** **to** **Me** **Only** **With** **Thine** **Eyes** **”** **.** **1** **.**
全部 唱歌 , 空气 , “ 喝 到 我 仅有的 和 瘦 眼睛 ” . 1 .

众人齐声高唱：“唯有你的双眼才能与我共饮”。1.

[ɔːl] [heɪl][ðə; ði]['bænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [friː] , [ðə; ði] ['bɒni] [straɪps] [ænd; ənd] [stɑːz] . [-]
All **hail** **the** **banner** **of** **the** **free** **,** **the** **bonny** **Stripes** **and** **Stars** **.** **[** **18** **]**
全部 冰雹 这 横幅 的 这 自由的 , 这 邦妮 条纹 和 星星 . [-]

自由的旗帜万岁，美丽的星条旗万岁！[18]

[ɒv; əv]['pjʊərəti][ðə; ði] [waɪt] [stɑ:z] [spi:k] , [nəʊ][steɪn][ðeə(r)] ['bju:ti] [mɑ:z] .

Of	**purity**	**the**	**white**	**stars**	**speak**	**,**	**no**	**stain**	**their**	**beauty**	**mars**	**.**
的	纯度	这	白色的	明星	说话	,	不	弄脏	他们的	美丽	火星	.

洁白的星辰诉说着纯洁，火星也无法玷污它们的美丽。

[ə; eɪ][saɪn][ɒv; əv]['vælə(r)][ju:; jʊ] [meɪ] [ri:d] [wɪ'ðɪn] [ɪts]['krɪmz(ə)n][bɑ:rz]

A	**sign**	**of**	**valor**	**you**	**may**	**read**	**within**	**its**	**crimson**	**bars**
一个	符号	的	勇气	你	可能	读	之内	它是	赤红	酒吧

你或许能从它猩红的条纹中读出英勇的象征。

[ðə; ði] [blu:] [fi:ld] [stændz][fɔ:(r); fə(r)] [tru:θ] [ænd; ənd][həʊp] , [ɪ'lu:mɪnd] [baɪ] ['hɛvənz] [əʊn] [stɑ:z] .

The	**blue**	**field**	**stands**	**for**	**truth**	**and**	**hope**	**,**	**illumined**	**by**	**Heaven's**	**own**	**stars**	**.**
这	蓝色的	场地	站立	为了	真相	和	希望	,	照明	经过	天	自己的	明星	.

[ˌtu:'tu:] .

2	**.**
2	.

蓝色的田野象征着真理和希望，被天上的繁星照亮。

['or] [ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [ʃæl; ʃəl]['evə(r)] ['braɪtli] [ʃaɪn] .

O'er	**it**	**the**	**light**	**of**	**victory**	**shall**	**ever**	**brightly**	**shine**	**.**
超过	它	这	光	的	胜利	将	曾经	明亮地	闪耀	.

胜利的光芒将永远照耀着它。

[fɔ:(r); fə(r)] ['fri:dəm] , ['dʒʌstɪs][ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] , - [twɪl] ['evə(r)][bi:; bi][ðə; ði][saɪn] .

For	**freedom**	**,**	**justice**	**and**	**the**	**right**	**,**	**'**	**twill**	**ever**	**be**	**the**	**sign**	**.**
为了	自由	,	正义	和	这	正确的	,	-	斜纹布	曾经	是	这	符号	.

为了自由、正义和权利，它将永远是标志。

[ðen] [meɪ] [ˌaɪ 'ti:] ['praʊdli] [fləʊt] [ɒn] [haɪ] , [ðɪs] [flæg][ɒv; əv] [jɔ:z] [ænd; ənd][maɪn] .

Then	**may**	**it**	**proudly**	**float**	**on**	**high**	**,**	**this**	**flag**	**of**	**yours**	**and**	**mine**	**.**
然后	可能	它	自豪地	漂浮	在	高的	,	这	旗帜	的	你的	和	矿	.

愿这面属于你我的旗帜，高高飘扬。

[ænd; ənd] [meɪ] [ðə; ði] ['bɒni] [straɪps] [ænd; ənd] [stɑ:z] [wɪð] ['ædɪd] ['lʌstə(r)] [ʃaɪn] . [-]

And	**may**	**the**	**bonny**	**Stripes**	**and**	**Stars**	**with**	**added**	**lustre**	**shine**	**.**	**[**	**19**	**]**
和	可能	这	邦妮	条纹	和	星星	和	额外	光泽	闪耀	.	[	-	]

愿美丽的条纹和星星更加闪耀。[19]

[ðə; ði] [blu:] [bʊk] [ɒv; əv] ['feɪvərɪt] [sɔ:ŋz] ,

The	**Blue**	**Book**	**of**	**Favorite**	**Songs**	**,**
这	蓝色的	书	的	最喜欢的	歌曲	,

《蓝皮书》精选歌曲集

[praɪs] , [sɪks] [sents]

Price	**,**	**6**	**cents**
价格	,	6	分

价格：6美分

[kən'teɪnz] :

Contains	**:**
包含	:

包含：

[ðə; ði]['bæt(ə)l][kraɪ][ɒv; əv] ['fri:dəm]

The	**Battle**	**Cry**	**of**	**Freedom**
这	战斗	哭	的	自由

自由的战斗呐喊

[ə'merɪkə]

America
美国

美国

[ðeəz; ðəz]['mju:zɪk][ɪn][ðə; ði][eə(r)]

There's	Music	in	the	Air
有	音乐	在	这	空气

空气中弥漫着音乐

[dʒʌst][bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði]['bæt(ə)l] , ['mʌðə(r)]

Just	Before	the	Battle	,	Mother
只是	前	这	战斗	,	母亲

就在战斗开始前，母亲

['æni] ['lɔ:ri; 'lɔri]

Annie	Laurie
安妮	劳里

安妮·劳瑞

['meərilənd] , [maɪ]['meərilənd]

Maryland	,	My	Maryland
马里兰州	,	我的	马里兰州

马里兰，我的马里兰

[əʊld] [blæk] [dʒəʊ]

Old	Black	Joe
老的	黑色的	乔

老黑乔

['kʌmɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [raɪ]

Coming	Through	the	Rye
未来	通过	这	黑麦

穿过黑麦田

[træmp] , [træmp] , [træmp]

Tramp	,	Tramp	,	Tramp
流浪汉	,	流浪汉	,	流浪汉

流浪汉，流浪汉，流浪汉

[həʊm] , [swi:t] [həʊm]

Home	,	Sweet	Home
家	,	甜的	家

家，甜蜜的家

['mɑ:rtʃɪŋ] , [θru:] ['dʒɔ:dʒə]

Marching	,	Through	Georgia
行军	,	通过	乔治亚州

行进，穿过佐治亚州

[wɪr] [ɔ:l] ['nɑ:dɪn]

We're	All	Noddin
是	全部	点头

我们都点头

- [wi:; wi][kæn; kən] [sə'plaɪ] “ ['laɪtli] [rəʊ] , ” [ɪn] [ʃi:t]

'	We	can	supply	“	Lightly	Row	,	”	in	sheet
-	我们	能	供应	“	轻轻	排	,	”	在	床单

我们可以提供“轻划一划”的纸张

['mju:zɪk] , [fɔ:(r); fə(r)] - [sents] .

music	,	for	25	cents	.
音乐	,	为了	-	分	.

音乐，只需25美分。

['ɔ:də(r)][frɒm; frəm]

Order	From
命令	从

从

[mɑːtʃ] ['brʌðəz] , ['pʌblɪʃəz] ,
MARCH **BROTHERS** **,** **PUBLISHERS** **,**
行进 兄弟 , 出版商 ,

马奇兄弟出版社

- , - , - [raɪt] ['ɑːveɪ] . , ['lebənən] , [əʊ] . [-]
208 **,** **210** **,** **212** **Wright** **Ave** **.** **,** **Lebanon** **,** **O** **.** **[** **20** **]**
- , - , - 赖特 大道 . , 黎巴嫩 , 哦 . [-]

俄亥俄州黎巴嫩市赖特大道208、210、212号。[20]

[ðə; ði] [sɔːŋz]
THE **SONGS**
这 歌曲

歌曲

[jiː; ji] ['meri] [tjuːnz] ,
Ye **Merry** **Tunes** **,**
叶 欢乐 曲调 ,

欢快的曲调,

[praɪs] , - [sents]
Price **,** **15** **cents**
价格 , - 分

价格：15美分

[kən'teɪnz] :
Contains **:**
包含 :

包含:

['æni] ['lɔːri; 'lɔri]
Annie **Laurie**
安妮 劳里

安妮·劳瑞

['jæŋki] ['duːd(ə)l]
Yankee **Doodle**
扬基 涂鸦

扬基歌

[maɪ][əʊld] [ken'tʌki] [həʊm]
My **Old** **Kentucky** **Home**
我的 老的 肯塔基州 家

我的肯塔基老家

[ðə; ði] - [sɒŋ] [kə'lekʃ(ə)n] ,
The **Nonabel** **Song** **Collection** **,**
这 - 歌曲 收藏 ,

《诺纳贝尔歌曲集》

[praɪs] , - [sents]
Price **,** **25** **cents**
价格 , - 分

价格：25美分

[kən'teɪnz] :
Contains **:**
包含 :

包含:

['kʌmɪn] - [θruː] - [ðə; ði] [raɪ]
Comin **'** **Thro** **'** **the** **Rye**
即将到来 - 喉咙 - 这 黑麦

穿过黑麦田

['seɪlɪŋ]
Sailing
帆船

帆船

[maɪ][əʊld] [ken'tʌki] [həʊm]
My **Old** **Kentucky** **Home**
我的 老的 肯塔基州 家

我的肯塔基老家

['kɒlɪdʒ] [sɔːŋz] ,
College **Songs** **,**
大学 歌曲 ,

大学歌曲,

[praɪs] , - [sents]
Price **,** **50** **Cents**
价格 , - 分

价格：50美分

[kən'teɪnz] :
Contains **:**
包含 :

包含:

[viːv] [ləmʊr]
Vive **L'Amour**
活力 爱

Vive L'Amour

[drɪŋk] [tuː; tə][ˌem 'iː]['əʊnli] [wɪð] [ðaɪn] [aɪz]
Drink **to** **Me** **Only** **With** **Thine** **Eyes**
喝 到 我 仅有的 和 瘦 眼睛

只用你的眼神向我敬酒

['ɔːdə(r)][frɒm; frəm]
Order **From**
命令 从

从

[mɑːtʃ] ['brʌðəz] , ['pʌblɪʃəz] ,
MARCH **BROTHERS** **,** **PUBLISHERS** **,**
行进 兄弟 , 出版商 ,

马奇兄弟出版社

- , - , - [raɪt] ['ɑːveɪ] . , ['lebənən] , [əʊ] .
208 **,** **210** **,** **212** **Wright** **Ave** **.** **,** **Lebanon** **,** **O** **.**
- , - , - 赖特 大道 . , 黎巴嫩 , 哦 .

208、210、212 Wright Ave.，黎巴嫩，俄亥俄州

[best] [entə'teɪnmənts] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [taɪm]
Best **Entertainments** **for** **Any** **Time**
最好的 娱乐 为了 任何 时间

任何时候的最佳娱乐

['daɪəlɔːgz][ænd; ənd] [pleɪz]
Dialogs **and** **Plays**
对话 和 演出

对话与戏剧

[ə; eɪ] ['kɔːnə(r)] [ɪn] [hɑːts] .
A **CORNER** **IN** **HEARTS** **.**
一个 角落 在 心 .

心中的一隅。

[ə; eɪ]['klevə(r)][ænd; ənd][ə'mjuːzɪŋ]['lɪt(ə)l]['pɑːlə(r)][pleɪ] .
A clever and amusing little parlor play .
一个 聪明的 和 有趣 小的 客厅 玩 .

一部巧妙而有趣的室内剧。

[ɔːl] ['lʌvəz] [prə'pəʊz][tuː; tə][ðə; ðɪ] [seɪm] [gɜːl] .
All lovers propose to the same girl .
全部 恋人 提出 到 这 相同的 女孩 .

所有恋人都向同一个女孩求婚。

[rɪtʃ] ['hjuːmə(r)] .
Rich humor .
富有的 幽默 .

幽默感十足。

['pliːzɪŋ] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] .
Pleasing situations .
令人愉悦 情况 .

令人愉悦的情境。

4m . , 1f . [ɔː(r)] 5m . 15c .
4m . , 1f . or 5m . 15c .
4m . , 1f . 或者 5m . 15c .

4米，1英尺或5米。15c。

[ə; eɪ] [deɪ] [æt; ət] ['hæpi] ['hɒləʊ] [skuːl] .
A DAY AT HAPPY HOLLOW SCHOOL .
一个 天 在 快乐的 空洞的 学校 .

快乐谷学校的一天。

[njuː] [pleɪ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] “ - [skuːl] ” [taɪp] .
New play of the “ Deestrick Skule ” type .
新的 玩 的 这 “ - 骷髅 ” 类型 .

“Deestrick Skule”类型的新剧本。

[fʊl] [ɒv; əv][wɪt][ænd; ənd]['klevə(r)]['drəʊləri] .
Full of wit and clever drollery .
满的 的 有 和 聪明的 笑话 .

充满智慧和巧妙的幽默。

['sɪti] ['ɔːtəʊ] ['pɑːti] ['vɜːrsəs] . ['rʊərəl] ['jʌŋstər] .
City auto party vs . rural youngsters .
城市 汽车 派对 对比 . 乡村的 年轻人 .

城市汽车派对 vs. 农村青年。

25c .
25c .
25c .

25c。

[ə; eɪ] [guːs] [ænd; ənd][sʌm; səm] [giːs] .
A GOOSE AND SOME GEESE .
一个 鹅 和 一些 鹅 .

一只鹅和一些鹅。

[ə; eɪ]['dʒɒli]['lɪt(ə)l]['mʌðə(r)] [guːs] [pleɪ] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] ['pɔɪntɪd] ['klaɪmæks] .
A jolly little Mother Goose play with a very pointed climax .
一个 快乐的 小的 母亲 鹅 玩 和 一个 非常 尖 高潮 .

一个轻松愉快的鹅妈妈童谣小剧，结尾非常精彩。

[nəʊ] ['bɒðəsəm] ['siːnəri] [ɔː(r)] ['prɒpətiz] [rɪ'kwaɪəd] .
No bothersome scenery or properties required .
不 烦人的 风景 或者 特性 必需的 .

无需烦人的风景或房产。

['veri] [ə'mju:zɪŋ] .
Very amusing .
非常 有趣 .

真有趣。

15c .
15c .
15c .

15c。

[ə; eɪ] ['hæləu'i:n] [əd'ventʃə(r)] .
A HALLOWE'EN ADVENTURE .
一个 万圣节 冒险 .

万圣节冒险。

['laɪvli] [pleɪ] , [fʊl] [ɒv; əv] ['spu:ki] ['frɒlɪk][ænd; ənd] ['gəʊstli] [ɪk'saɪtmənt] .
Lively play , full of spooky frolic and ghostly excitement .
热闹 玩 , 满的 的 幽灵般的 嬉戏 和 幽灵般的 激动 .

热闹非凡的戏剧，充满了惊险刺激的嬉戏和鬼魅般的兴奋。

['kæpɪt(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] ['hæləu'i:n] .
Capital for Hallowe'en .
首都 为了 万圣节 .

万圣节资金。

[greɪt] [fʌn] [prə'dju:sə(r)] .
Great fun producer .
伟大的 乐趣 制作人 .

非常棒的制作人。

8m . , 8f . , [wʌn]['aʊə(r)] .
8m . , 8f . , 1 hour .
8m . , 8f . , 1 小时 .

8米，8英尺，1小时。

15c .
15c .
15c .

15c。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['herəʊɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃn] .
A LITTLE HEROINE OF THE REVOLUTION .
一个 小的 女英雄 的 这 革命 .

革命中的小女英雄。

[breɪv] ['lɪt(ə)l][gɜ:l] [wɪð] ['klevə(r)][tækt] [di'si:v] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd] ['pɑ:sɪz] [ðeə(r)] [laɪnz] [wɪð] ['mesɪdʒ]
Brave little girl with clever tact deceives British and passes their lines with message
勇敢的 小的 女孩 和 聪明的 策略 欺骗 英国 和 通过 他们的 线条 和 信息
[tu:; tə]['dʒen(ə)rəl]['mɛəriən] .
to General Marion .
到 一般的 玛丽昂 .

勇敢的小女孩凭借机智和计谋欺骗了英国人，并将他们的信息传递给了马里恩将军。

25c .
25c .
25c .

25c。

[əl] ['mɑ:rtɪnz] ['kʌntri] [stɔ:(r)] .
AL MARTIN'S COUNTRY STORE .
AL 马丁的 国家 店铺 .

阿尔·马丁乡村商店。

[ˌʌnsə'pɑːst] [fɔː(r); fə(r)] ['merimənt] .
Unsurpassed **for** **merriment** **.**
无与伦比 为了 欢乐 .

欢乐无与伦比。

['kʌntri] [stɔːrz] ['kʌstəməz] , ['ləʊfəz] , [g'ɒsɪpəz] , ['lʌvəz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Country **store's** **customers** **,** **loafers** **,** **gossipers** **,** **lovers** **,** **etc** **.**
国家 商店的 顾客 , 乐福鞋 , 爱嚼舌根的人 , 恋人 , ETC .

乡村商店的顾客、闲逛者、爱嚼舌根的人、情侣等等。

['splendɪd] ['klaɪmæks] .
Splendid **climax** **.**
灿烂 高潮 .

精彩的高潮。

[ləʊdz] [ɒv; əv] [fʌn] .
Loads **of** **fun** **.**
负载 的 乐趣 .

乐趣无穷。

25c .
25c **.**
25c .

25c。

['kɒntest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃnz] .
CONTEST **OF** **THE** **NATIONS** **.**
竞赛 的 这 国家 .

国家竞赛。

[spek'tækjələ(r)] [pleɪ] [ɔː(r)] [kæn'tɑːtə] .
Spectacular **play** **or** **cantata** **.**
壮观的 玩 或者 康塔塔 .

精彩的戏剧或清唱剧。

['gɒdes; 'gɒdəs] [ɒv; əv] ['lɪbəti] [ænd; ənd] - ['neɪʃnz] [kəm'piːt] [fɔː(r); fə(r)] [kraʊn] .
Goddess **of** **Liberty** **and** **12** **nations** **compete** **for** **crown** **.**
女神 的 自由 和 - 国家 竞争 为了 王冠 .

自由女神与 12 个国家角逐桂冠。

[mɑːtʃ] , [sɔːŋz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ɪ'fektɪv] .
March **,** **songs** **,** **etc** **.** **Effective** **.**
行进 , 歌曲 , ETC . 有效的 .

三月、歌曲等。生效。

13f .
13f **.**
13f .

13f.

25c .
25c **.**
25c .

25c。

['kæbɪdʒ] [hɪl] [skuːl] .
CABBAGE **HILL** **SCHOOL** **.**
卷心菜 爬坡道 学校 .

卷心菜山学校。

['hjuːmərəs] [pleɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] [ɔː(r)] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] .
Humorous **play** **for** **children** **or** **young** **people** **.**
幽默 玩 为了 孩子们 或者 年轻的 人们 .

适合儿童或青少年的幽默游戏。

[nju:] “ [skju:l] - [mɑ:m] ” [ɒn] ['əʊpənɪŋ] [deɪ] .
New “ skewl - marm ” on opening day .
新的 “ 倾斜 - 玛姆 ” 在 开幕 天 .

开业当天推出新款“烤肉串”。

[kə'prɪʃəs] ['pju:p(ə)lz] , ['ɔ:gəst] ['vɪzɪtəz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . 25c .
Capricious pupils , august visitors , etc . 25c .
任性 学生 , 八月 访客 , ETC . 25c .

任性的学生，尊贵的访客等等。25c。

['kraʊnɪŋ] [ðə; ði] [meɪ] [kwi:n] .
CROWNING THE MAY QUEEN .
加冕 这 可能 女王 .

为五月女王加冕。

[ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [meɪ] [deɪ] [pleɪ] .
A delightful May Day play .
一个 愉快 可能 天 玩 .

一部精彩的五一节戏剧。

['tʃɪldrən] [gəʊ] ['meɪɪŋ] , [kraʊn] [ə; eɪ] [kwi:n] , [wɪnd] ['meɪpəʊl] , [ɪn'kaʊntə(r)] ['dʒɪpsi] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]
Children go Maying , crown a queen , wind Maypole , encounter gypsy , etc
孩子们 去 五月 , 王冠 一个 女王 , 风 五月柱 , 遇到 吉普赛人 , ETC
.
:
.

孩子们参加五月节，加冕女王，给五月柱上色，与吉普赛人相遇等等。

[greɪt] [ɪk'saɪtmənt] .
Great excitement .
伟大的 激动 .

非常激动。

25c .
25c .
25c .

25c。

['kju:pɪdz] [dʒəʊk] .
CUPID'S JOKE .
丘比特的 开玩笑 .

丘比特的玩笑。

['tʃɑ:mɪŋ] ['lɪt(ə)l]['drɑ:mə][ɪn] [wɪtʃ] ['kju:pɪd] [gets] “ ['bɪzi] .
Charming little drama in which Cupid gets “ busy .
迷人 小的 戏剧 在 哪个 丘比特 获得 “ 忙碌的 .

一个迷人的小故事，讲述了丘比特“忙碌”的故事。

” ['splendɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ˌes 'ti:] . ['vælənˌtaɪnz] [deɪ] [ɔ:(r)] ['eni] ['səʊʃ(ə)l] [ə'keɪʒ(ə)n] .
” Splendid for St . Valentine's Day or any social occasion .
” 灿烂 为了 英石 . 情人节 天 或者 任何 社会的 场合 .

“非常适合情人节或任何社交场合。”

5m . , 5f . [ænd; ənd]['kju:pɪd] .
5m . , 5f . and Cupid .
5m . , 5f . 和 丘比特 .

5m.，5f.和丘比特。

¾ [ˌeɪtʃ 'ɑ:(r)] . 15c .
¾ hr . 15c .
¾ hr . 15c .

¾ 小时 15c。

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['daɪələ:gz] [fɔ:(r); fə(r)] ['eni] [taɪm] .

ORIGINAL	DIALOGS	FOR	ANY	TIME	.
原来的	对话	为了	任何	时间	.

适用于任何时代的原始对话。

['splendɪd] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['wɪti] , ['spaɪsi] , ['laɪvli] ['daɪələ:gz] .

Splendid	collection	of	witty	,	spicy	,	lively	dialogs	.
灿烂	收藏	的	机智	,	辛辣的	,	热闹	对话	.

精彩纷呈的诙谐、辛辣、生动的对话集。

[wi:; wi] [ˌgærən'ti:] [ðeə(r)] ['eksələns] .

We	guarantee	their	excellence	.
我们	保证	他们的	卓越	.

我们保证其卓越品质。

['praɪməri][ænd; ənd] [ˌɪntə'mi:diət] . 25c .

Primary	and	Intermediate	.	25c	.
基本的	和	中间的	.	25c	.

小学和中学。25c。

[ðə; ði] [dɪ'spelɪŋ] [ɒv; əv] [bɪg] [dʒɪm] .

THE	DISPELLING	OF	BIG	JIM	.
这	驱散	的	大的	吉姆	.

驱散大吉姆。

['ni:grəʊ] [fɑ:s] .

Negro	farce	.
黑人	闹剧	.

黑人闹剧。

[bɪg][dʒɪm][ɪz][traɪd][baɪ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][bɪg] ['beθəl] [tʃɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌmɪsdɪ'mi:nə(r)] .

Big	Jim	is	tried	by	officials	of	Big	Bethel	Church	for	misdemeanor	.
大的	吉姆	是	尝试	经过	官员	的	大的	伯特利	教会	为了	轻罪	.

大吉姆因轻罪被大伯特利教会的官员审判。

[greɪt] [ɪk'saɪtmənt] .

Great	excitement	.
伟大的	激动	.

非常激动。

['dɑ:ki] ['hju:mə(r)] .

Darky	humor	.
黑人	幽默	.

黑色幽默。

8m . 15c .

8m	.	15c	.
8m	.	15c	.

8米。15摄氏度。

[ðə; ði] ['dɒli] [ʃəʊ] .

THE	DOLLY	SHOW	.
这	多莉	展示	.

多莉秀。

[ðə; ði] ['dɪərɪst] ['lɪt(ə)l] “ ['beɪbi] [ʃəʊ] ” ['evə(r)] .

The	dearest	little	“	baby	show	”	ever	.
这	亲爱的	小的	“	婴儿	展示	”	曾经	.

史上最可爱的小“宝宝秀”。

[iːtʃ] ['lɪt(ə)l][gɜːl] [dɪ'spleɪz] [hɜː(r); hə(r)] ['dɒli] [tuː; tə][best] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə][waɪz]['lɪt(ə)l][dʒʌdʒ] ; [ɪn][kjuːt]
Each little girl displays her dolly to best advantage to wise little judge ; in cute
每个 小的 女孩 显示器 她 多莉 到 最好的 优势 到 明智的 小的 法官 ; 在 可爱的
[raɪm] ; ['iːzi] .
rhyme ; easy .
韵 ; 简单的 .

每个小女孩都尽力向睿智的小评委展示她的洋娃娃；用可爱的韵律；简单易懂。

15c .
15c .
15c .

15c。

[ðə; ði] [dɒlz] - [sɪm'pəʊziəm] .
THE DOLLS ' SYMPOSIUM .
这 娃娃 - 座谈会 .

玩偶研讨会。

[tɔɪ] [ʃɒp] [æt; ət] [naɪt] .
Toy Shop at night .
玩具 店铺 在 夜晚 .

夜幕下的玩具店。

[dɒlz] [ænd; ənd] [tɒɪz] [hæv; həv] [greɪt] ['frɒlɪk] .
Dolls and toys have great frolic .
娃娃 和 玩具 有 伟大的 嬉戏 .

娃娃和玩具玩得非常开心。

['spaɪsi]['daɪəlɒg] .
Spicy dialog .
辛辣的 对话 .

辛辣的对话。

['fænsi] [drɪlz] [ænd; ənd] ['speʃəltiz] [ˌɪntrə'djuːst] .
Fancy drills and specialties introduced .
想要 演习 和 专业 介绍 .

引入了各种花式钻头和特色产品。

['klevə(r)] . 25c .
Clever . 25c .
聪明的 . 25c .

聪明。25美分。

[ðə; ði] ['gəʊldən] ['gɒblət] .
THE GOLDEN GOBLET .
这 金的 高脚杯 .

金杯。

[ɪk'siːdɪŋli] ['klevə(r)] [fɑːs] [wɪð] ['fiːmeɪl] [kɑːst] , [fɔː(r); fə(r)]['bætʃələ(r)][g'ɜːlz] - [ænd; ənd] ['wɪmɪnz] [klʌbz]
Exceedingly clever farce with female cast , for Bachelor Girls ' and Women's Clubs
非常 聪明的 闹剧 和 女性 投掷 , 为了 学士 女孩们 - 和 女性的 俱乐部
, [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
, etc .
, ETC .

一部极其巧妙的闹剧，全部由女性演员出演，适合单身女孩俱乐部和妇女俱乐部等场所观看。

[ʌp'rɔːriəsli] ['fʌni] .
Uproariously funny .
哄堂大笑 有趣的 .

非常搞笑。

12f .
12f .
12f .

12f.

[wʌn][ˌeɪtʃ ˈɑː(r)] . 35c .
1 hr . 35c .
1 hr . 35c .

1 小时 35 摄氏度

[ðə; ði] [eə(r)] [ɒv; əv][ˌɛmˈtiː] .
THE HEIR OF MT .
这 继承人 的 公吨 .

山的继承人

['vɜːrnən] .
VERNON .
弗农 .

弗农。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

山姆大叔的右臂：一项爱国主义演习(Uncle Sam's Right Arm A Patriotic Exercise)

[kə'ləʊniəl][sə'saɪəti] [pleɪ] .

Colonial	**Society**	**play**	**.**
殖民	社会	玩	.

殖民地协会戏剧。

['wɑːʃɪŋtənz] ['stɜːlɪŋ] ['mænhʊd] [ænd; ənd][reə(r)] ['kɜːtəsi] [pɔː'trei, pəu-] .

Washington's	**sterling**	**manhood**	**and**	**rare**	**courtesy**	**portrayed**	**.**
华盛顿的	英镑	男子气概	和	稀有的	礼貌	描绘	.

展现了华盛顿高尚的男子气概和罕见的礼貌。

[əʊld][plɑːn'teɪʃ(ə)n] ['melədiz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . 8m . , 8f . 25c .

Old	**plantation**	**melodies**	**,**	**etc**	**.**	**8m**	**.**	**,**	**8f**	**.**	**25c**	**.**
老的	种植园	旋律	,	ETC	.	8m	.	,	8f	.	25c	.

古老的种植园旋律等。8m.，8f. 25c.

[ðə; ði] ['hɒlədeɪz] - ['kɑːnɪv(ə)l] .

THE	**HOLIDAYS**	**'**	**CARNIVAL**	**.**
这	假期	-	狂欢	.

假日嘉年华。

[ˌes 'tiː] . ['vælənˌtaɪnz] [deɪ] , ['eɪprəl] [fuːlz] - , ['iːstə(r)] , ['hæləu'iːn] , ['krɪsməs] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]

St	**.**	**Valentine's**	**Day**	**,**	**April**	**Fools**	**'**	**,**	**Easter**	**,**	**Hallowe'en**	**,**	**Christmas**	**,**	**and**	**other**
英石	.	情人节	天	,	四月	傻瓜	-	,	复活节	,	万圣节	,	圣诞节	,	和	其他

['hɒlədeɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] ['tʃɪldrən] .

holidays	**represented**	**by**	**children**	**.**
假期	代表	经过	孩子们	.

情人节、愚人节、复活节、万圣节、圣诞节以及其他由儿童代表的节日。

[mɑːtʃ] , [sɔːŋz] .

March	**,**	**songs**	**.**
行进	,	歌曲	.

三月，歌曲。

15c .

15c	**.**
15c	.

15c。

[ðə; ði] ['nɪkəbɒkəz] [æt; ət] [skuːl] .

THE	**KNICKERBOCKERS**	**AT**	**SCHOOL**	**.**
这	尼克博克	在	学校	.

尼克博克一家在学校。

[ə; eɪ] “ [dʌtʃ] ” [bɜː'lesk] .

A	**“**	**Dutch**	**”**	**burlesque**	**.**
一个	“	荷兰语	”	滑稽剧	.

一场“荷兰式”滑稽表演。

['veri] ['kɒmɪk][ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [dʌtʃ] [skuːl] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] .

Very	**comic**	**presentation**	**of**	**old**	**-**	**fashioned**	**Dutch**	**school**	**and**	**customs**	**.**
非常	漫画	推介会	的	老的	-	造型	荷兰语	学校	和	海关	.

以非常滑稽的方式展现了老式荷兰学校和习俗。

[kweɪnt] [ænd; ənd] ['fʌni] .
Quaint and funny .
古雅 和 有趣的 .

古朴又有趣。

25c .
25c .
25c .

25c。

[ðə; ði] [lɒst] [prɪns] .
THE LOST PRINCE .
这 丢失的 王子 .

失落的王子。

['feəri] [pleɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [jʌŋ] [fəʊks] .
Fairy play for children and young folks .
仙女 玩 为了 孩子们 和 年轻的 各位 .

适合儿童和青少年的童话游戏。

[prɪns] [ɪz] ['kɪdnæpt] .
Prince is kidnapped .
王子 是 被绑架 .

王子被绑架了。

[greɪt] [ɪk'saɪtmənt] .
Great excitement .
伟大的 激动 .

非常激动。

[rɪ'stɔːd] [baɪ] [gʊd] ['fɛəriz] .
Restored by good fairies .
恢复 经过 好的 仙女 .

由善良的仙女修复。

['tʃɑːmɪŋ] .
Charming .
迷人 .

迷人。

6m . 9f .
6m . 9f .
6m . 9f .

6米，9英尺。

25c .
25c .
25c .

25c。

[haʊ] [ʃiː; ʃi] ['mænɪdʒd] [ˌaɪ 'tiː] .
HOW SHE MANAGED IT .
如何 她 管理 它 .

她是如何做到的。

[ə; eɪ] [bɪ'wɪtʃɪŋ] [jʌŋ] ['leɪdi] [rɪ'zɔːrts] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['veri] ['plɔːzəb(ə)l] [plɒt] [fɔː(r); fə(r)] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ]
A bewitching young lady resorts to a very plausible plot for securing a
一个 迷人的 年轻的 女士 度假村 到 一个 非常 合情合理 阴谋 为了 确保 一个
[prə'pəʊz(ə)l] [ænd; ənd] [sək'siːdz] .
proposal and succeeds .
提议 和 成功 .

一位魅力四射的年轻女子为了获得求婚，精心策划了一个看似合理的求婚计划，并且成功了。

[aɪˈdiːəl][ˈpɑːlə(r)] [pleɪ] .
Ideal **parlor** **play** **.**
理想的 客厅 玩 .

理想的客厅游戏。

[ˈklevə(r)] .
Clever **.**
聪明的 .

聪明的。

1m . 1f .
1m **.** **1f** **.**
1m . 1f .

1男，1女。

15c .
15c **.**
15c .

15c。

[ˈvɛrəz] [veɪˈkeɪʃ(ə)n] .
VERA'S **VACATION** **.**
维拉的 假期 .

维拉的假期。

[ˈnʌθɪŋ] [səʊ] [dɪˈlaɪtf(ə)l] [æz; əz] [ðɪs] [əbˈzɔːbɪŋ; əbˈsɔːbɪŋ] “ [ˈstɔːri] ” [ɒv; əv][ə; eɪ][veɪˈkeɪʃ(ə)n] [wɪð] [ˈsʌmə(r)]
Nothing **so** **delightful** **as** **this** **absorbing** **“** **story** **”** **of** **a** **vacation** **with** **summer**
没有什么 所以 愉快 作为 这 吸收 “ 故事 ” 的 一个 假期 和 夏天
[ˈbɔːdəz] .
boarders **.**
寄宿生 .

没有什么比这则关于暑期寄宿生度假的引人入胜的“故事”更令人愉悦的了。

[ɪkˈsentrɪk] [ˈkærəktəz] .
Eccentric **characters** **.**
偏心 人物 .

性格古怪的人。

[rɪtʃ] [fʌn] .
Rich **fun** **.**
富有的 乐趣 .

乐趣无穷。

4m . 5f . 25c .
4m **.** **5f** **.** **25c** **.**
4m . 5f . 25c .

4米，5英尺，25摄氏度。

[ðə; ði] [ˈtʃærəti] [ˈpjuːp(ə)l] .
THE **CHARITY** **PUPIL** **.**
这 慈善机构 瞳孔 .

慈善学生。

[ˈbɔːdɪŋ] [skuːl] [ˈepɪsəʊd] , [ˈlaɪvli] [wɪð] [vɪˈveɪʃəs] [præŋks][ænd; ənd] [ɪkˈsaɪtɪŋ] [taɪmz] .
Boarding **school** **episode** **,** **lively** **with** **vivacious** **pranks** **and** **exciting** **times** **.**
登机 学校 插曲 , 热闹 和 活泼 恶作剧 和 激动人心 时代 .

寄宿学校篇，充满了活泼的恶作剧和激动人心的时光。

[strɒŋ] [plɒt] [wɪð] [ˈhæpi] [ˈklaɪmæks] .
Strong **plot** **with** **happy** **climax** **.**
强的 阴谋 和 快乐的 高潮 .

情节紧凑，结局圆满。

['splendɪd] [klɑːs] [pleɪ] .
Splendid **class** **play** **.**
灿烂 班级 玩 .

精彩的班级戏剧表演。

25c .
25c **.**
25c .

25c。

[pə'tiːt] [pleɪz] .
PETITE **PLAYS** **.**
娇小 演出 .

小剧。

[kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['spaɪsɪɪst]['kɒmɪk]['daɪəlɔːgz] , ['kɑːmədiz] [ænd; ənd] [fɑːs] , [baɪ][best] [ə'merɪkən]
Collection **of** **the** **spiciest** **comic** **dialogs** **,** **comedies** **and** **farces** **,** **by** **best** **American**
收藏 的 这 最辣的 漫画 对话 , 喜剧 和 闹剧 , 经过 最好的 美国人
['ɔːθəz] .
authors **.**
作者 .

收录了美国最优秀作家创作的最辛辣的喜剧对话、喜剧和闹剧。

[ʃɔːt] , [strɒŋ] , ['wɪti] ; [nɒt] ['dɪfɪkəlt] .
Short **,** **strong** **,** **witty** **;** **not** **difficult** **.**
短的 , 强的 , 机智 ; 不是 难的 .

简短、有力、诙谐；不难懂。

[ˌtuː'tuː][tuː; tə][sɪks] [pɑːts] .
2 **to** **6** **parts** **.**
2 到 6 部分 .

2至6份。

30c .
30c **.**
30c .

30c。

[ðə; ði] ['krɪmz(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [bluː] .
THE **CRIMSON** **AND** **THE** **BLUE** **.**
这 赤红 和 这 蓝色的 .

深红与蔚蓝。

[sɪks][em] . 6f .
6 **m** **.** **6f** **.**
6 米 . 6f .

6男6女

[haɪɪst] [taɪp] [kə'mensmənt] [pleɪ] .
Highest **type** **commencement** **play** **.**
最高 类型 开始 玩 .

最高级别的开场表演。

['brɪliənt] [sək'ses] .
Brilliant **success** **.**
杰出的 成功 .

辉煌的成功。

['æktɪŋ] [raɪts] [friː] [tuː; tə] ['pɜːtʃəsə(r)] [ɒv; əv] - ['kɒpiz] . 35c .
Acting **rights** **free** **to** **purchaser** **of** **12** **copies** **.** **35c** **.**
表演 权利 自由的 到 购买者 的 - 副本 . 35c .

购买12份即可免费获得表演权。35美分。

[ðə; ði] [mə'sɒnɪk] [rɪŋ] .

THE	MASONIC	RING	.
这	共济会	戒指	.

共济会环。

[sə'saɪəti] [pleɪ] [ɒv; əv] ['eksələnt] ['lɪtərəri] ['merɪt] , ['spaɪsi][ænd; ənd]['klevə(r)] .

Society	play	of	excellent	literary	merit	,	spicy	and	clever	.
社会	玩	的	出色的	文学	优点	,	辛辣的	和	聪明的	.

这是一部极具文学价值的社会剧，情节精彩巧妙。

[ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [prə'voʊkɪŋli] ['fʌni] ['klaimæks] .

A	succession	of	provokingly	funny	climaxes	.
一个	演替	的	挑衅地	有趣的	高潮	.

一连串引人发笑的高潮。

['splendɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['eni] [taɪm] .

Splendid	for	any	time	.
灿烂	为了	任何	时间	.

任何时候都非常棒。

35c .

35c	.
35c	.

35c。

[ɪn] [ðə; ði] [weɪk] [ɒv; əv] [pɔ:l] [rɪ'vɪə(r)] .

IN	THE	WAKE	OF	PAUL	REVERE	.
在	这	唤醒	的	保罗	尊敬	.

在保罗·里维尔之后。

[ɪk'saɪtɪŋ] ['ɪnsɪdənts] [ɒv; əv] [ˌrevə'lu:ʃənəri] [deɪz] ['wəʊv(ə)n]['ɪntu:][ə; eɪ] ['tʃɑ:mɪŋ] [pleɪ] .

Exciting	incidents	of	Revolutionary	days	woven	into	a	charming	play	.
激动人心	事件	的	革命者	天	编织	进入	一个	迷人	玩	.

将革命时期激动人心的事件融入到一部引人入胜的戏剧中。

[meɪks] [laɪf][ɪn][ðə; ði][əʊld] [deɪz] ['ri:əl] .

Makes	life	in	the	old	days	real	.
制作	生活	在	这	老的	天	真实的	.

让人感觉仿佛回到了过去的生活。

[dɪ'laɪtf(ə)l] . 25c .

Delightful	.	25c	.
愉快	.	25c	.

令人愉悦。25美分。

['lʌvəz] [ɒv; əv] [ɔ:l] ['eɪdʒɪz] .

LOVERS	OF	ALL	AGES	.
恋人	的	全部	年龄	.

适合所有年龄段的情侣。

[ju'ni:k] ['nɒv(ə)lti][fɔ:(r); fə(r)] [haɪ] [sku:lz] , ['kɑ:lɪdʒz] , [klʌbz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Unique	novelty	for	high	schools	,	colleges	,	clubs	,	etc	.
独特的	新奇	为了	高的	学校	,	大学	,	俱乐部	,	ETC	.

适用于高中、大学、俱乐部等的独特新奇产品。

['bju:tɪf(ə)l] [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['feɪməs] ['lʌvəz] [ɒv; əv][ɔ:l] [taɪmz] .

Beautiful	presentation	of	famous	lovers	of	all	times	.
美丽的	推介会	的	著名的	恋人	的	全部	时代	.

精美呈现历代著名情侣的故事。

1m . , 18f . [ænd; ənd]['kju:pɪd] . 25c .

1m	.	,	18f	.	and	Cupid	.	25c	.
1m	.	,	18f	.	和	丘比特	.	25c	.

1米，18英尺，丘比特。25美分。

['mærid] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˌsʌfrə'dʒet] .
MARRIED TO A SUFFRAGETTE .
已婚 到 一个 妇女参政论者 .

娶了一位女权主义者。

[bɑbz] [ɪz][left][tu:; tə] - [tend][ðə; ði]['beɪbi] .
Bobbs is left to ' tend the baby .
鲍勃斯 是 左边 到 - 趋向 这 婴儿 .

鲍勃被留下来照顾婴儿。

['beɪbi] [ˌdisə'piə] .
Baby disappears .
婴儿 消失 .

婴儿失踪了。

[rɪ'wɔ:d] ['ɒfəd] .
Reward offered .
报酬 提供 .

提供奖励。

['beɪbiz] [rɪ'tɜ:nd] [baɪ][ðə; ði]['dʌz(ə)n] .
Babies returned by the dozen .
婴儿 返回 经过 这 打 .

一打又一打的婴儿被送了回来。

[reə(r)] [fʌn] .
Rare fun .
稀有的 乐趣 .

难得的乐趣。

15c .
15c .
15c .

15c。

['mʌðə(r)] [gu:s] [bə'zɑ:(r)] .
MOTHER GOOSE BAZAR .
母亲 鹅 集市 .

鹅妈妈集市。

['mʌni] - ['meɪkɪŋ] ['speʃəlti] .
Money - making specialty .
钱 - 制作 专业 .

赚钱的专长。

['dʒɒli][fəʊk][frɒm; frəm] “ - ” [du:; də][kju:t] [stʌnts] , [sɪŋ] ['kætʃi] [raɪmz] , ['selɪŋ] [ðeə(r)]
Jolly folk from “ Gooseland ” do cute stunts , sing catchy rhymes , selling their
乔利 民间 从 “ - ” 做 可爱的 特技 , 唱歌 朗朗上口的 韵律 , 销售 他们的
[weəz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . 15c .
wares , etc . 15c .
商品 , ETC . 15c .

来自“鹅国”的快乐人们表演可爱的特技，唱着朗朗上口的童谣，兜售他们的商品等等。15c。

[pæt][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kʌntrimən] .
PAT AND HIS COUNTRYMEN .
拍 和 他的 同胞们 .

帕特和他的同胞们。

[brɪsk]['daɪəlɒg] [ə'baʊndɪŋ] [wɪð] ['aɪrɪʃ] [wɪt] , [fɔ:(r); fə(r)] ['græmə(r)] [ɔ:(r)] [haɪ] [sku:l] .
Brisk dialog abounding with Irish wit , for grammar or high school .
轻快 对话 丰富 和 爱尔兰 有 , 为了 语法 或者 高的 学校 .

对话节奏明快，充满爱尔兰式的机智，适合语法学习或高中学习。

['splendɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ˌes 'ti:] . ['pætrɪks] [deɪ] .
Splendid for St . Patrick's Day .
灿烂 为了 英石 . 帕特里克的 天 .

非常适合圣帕特里克节。

[ɪn'strʌktɪv] .
Instructive .
有指导意义的 .

很有启发性。

2m . 15c .
2m . 15c .
2m . 15c .

2米。15美分。

['rɔɪəlti] [ɪn] [əʊld] [və'dʒɪniə] .
ROYALTY IN OLD VIRGINIA .
皇室 在 老的 弗吉尼亚州 .

弗吉尼亚州的皇室。

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] [pleɪ] [pɔ:'treiŋ] ['θrɪlɪŋ] [ɪ'vents] [ɪn][laɪf][ɒv; əv] [po'hætən] , [ˌpɒkə'hɒntəs] [ænd; ənd][kæpt] .
Historical play portraying thrilling events in life of Powhatan , Pocahontas and Capt .
历史 玩 描绘 惊险 活动 在 生活 的 波瓦坦 , 宝嘉康蒂 和 船长 .
[dʒɒn] [smɪθ] .
John Smith .
约翰 史密斯 .

历史剧，描绘了波瓦坦、波卡洪塔斯和约翰·史密斯船长生平中的惊险事件。

['græmə(r)] [ɔ:(r)] [haɪ] [sku:l] .
Grammar or high school .
语法 或者 高的 学校 .

小学或高中。

25c .
25c .
25c .

25c。

[ðə; ði] ['rʌmɪdʒ] [seɪl] [æt; ət] ['hɪkəri] ['hɒləʊ] .
THE RUMMAGE SALE AT HICKORY HOLLOW .
这 临检 销售 在 山胡桃木 空洞的 .

希科里霍洛旧货义卖会。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['lɪt(ə)l]['sætaiəz] [ðæt] [prəu'vəuk][ðə; ði] ['meriɪst] ['hju:mə(r)] .
One of those little satires that provokes the merriest humor .
一 的 那些 小的 讽刺作品 那 挑衅 这 最快乐的 幽默 .

这是一部能引发人们最欢乐幽默的小讽刺作品。

[reə(r)][əʊld] ['treʒəz] “ ['sækrɪfaɪst] .
Rare old treasures “ sacrificed .
稀有的 老的 宝藏 “ 牺牲 .

珍贵的古代宝藏被“牺牲”。

” 15c .
” 15c .
” 15c .

”15c。

[sku:l] [pleɪz] [fɔ:(r); fə(r)] ['festɪv] [deɪz] .
SCHOOL PLAYS FOR FESTIVE DAYS .
学校 演出 为了 节日 天 .

学校节日戏剧表演。

['əʊvə(r)][ə; eɪ][skɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪtʃɪst] , ['spaɪsɪɪst]['daɪəlɔ:gz][fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [g'reɪdz] .

Over	a	score	of	the	richest	,	spiciest	dialogs	for	all	grades	.
超过	一个	分数	的	这	最富有的	,	最辣的	对话	为了	全部	成绩	.

二十多段精彩纷呈、妙趣横生的对话，适合所有年级。

['evri] [wʌn][ə; eɪ]['wɪnə(r)] .

Every	one	a	winner	.
每一个	一	一个	优胜者	.

人人都是赢家。

[braɪt] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] .

Bright	and	instructive	.
明亮的	和	有指导意义的	.

既精彩又富有启发性。

30c .

30c	.
30c	.

30c。

[ðə; ði] [stɑ:z] [ænd; ənd] [straɪps] ['dʒu:bɪli:; ˌdʒu:bɪ'li:] .

THE	STARS	AND	STRIPES	JUBILEE	.
这	明星	和	条纹	禧年	.

星条旗禧年。

[ˌpætri'ɒtɪk][spek'tækjələ(r)] [ˌentə'teɪnmənt] .

Patriotic	spectacular	entertainment	.
爱国	壮观的	娱乐	.

爱国主义盛宴。

[ˌintrə'dju:sis] [kə'lʌmbiə] , ['ʌŋk(ə)l][sæm] , [ˌθɜ:'ti:n] ['kɒləniz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ;

Introduces	Columbia	,	Uncle	Sam	,	Thirteen	Colonies	,	etc	.	;
介绍	哥伦比亚	,	叔叔	山姆	,	十三	殖民地	,	ETC	.	;

介绍了哥伦比亚、山姆大叔、十三殖民地等；

[mɑ:tʃ] ; ['mju:zɪk] .

march	;	music	.
行进	;	音乐	.

进行曲；音乐。

25c .

25c	.
25c	.

25c。

[ðə; ði] [sə'lu:n] [mʌst; məst][gəʊ] .

THE	SALOON	MUST	GO	.
这	酒吧	必须	去	.

这家酒吧必须关门。

[æn; ən] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [bʌt; bət] ['paʊəf(ə)l] ['ænti] - [sə'lu:n] [pleɪ] .

An	engaging	but	powerful	anti	-	saloon	play	.
一个	引人入胜	但	强大的	反对	-	酒吧	玩	.

一部引人入胜但又震撼人心的反酒吧戏剧。

['splendɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [kæm'peɪn] .

Splendid	for	campaign	.
灿烂	为了	活动	.

非常适合竞选活动。

[ə; eɪ] [bɒm'bɑ:dmənt] [ɒv; əv][hɒt] [ʃɒt] , [sɒŋ] [ænd; ənd]['stɔ:ri] .

A	bombardment	of	hot	shot	,	song	and	story	.
一个	轰击	的	热的	射击	,	歌曲	和	故事	.

一连串精彩的片段、歌曲和故事。

15c .
15c .
15c .

15c。

[-] [nəʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] ['erə(r)z] [rɪ'peəd] .
Punctuation errors repaired .
标点 错误 已修复 .

标点错误已修正。

['laɪbrəri] ['stɪkə(r)] ['əʊvə(r)] ['bɒtəm] [raɪt] [ɒv; əv] [bæk] ['kʌvə(r)] .
Library sticker over bottom right of back cover .
图书馆 贴纸 超过 底部 正确的 的 后退 覆盖 .

封底右下角贴有图书馆标签。

[tekst][wɒz; wəz] [sə'plaɪd] [frɒm; frəm][aɪ'dentɪk(ə)l] [bæk] ['kʌvə(r)] .
Text was supplied from identical back cover .
文本 曾是 供应 从 完全相同的 后退 覆盖 .

文字内容取自封面背面。

[peɪdʒ] - , “ [wʌn] . ” ['ædɪd] [tuː; tə][fɜːst] [vɜːs] [ɒv; əv] [spŋ] [tuː; tə] [mætʃ] [rest] [ɒv; əv] ['leɪaʊt] [ɒv; əv]
Page 17 , “ 1 . ” added to first verse of song to match rest of layout of
页 - , “ 1 . ” 额外 到 第一的 诗 的 歌曲 到 匹配 休息 的 布局 的
[pleɪ] .
play .
玩 .

第 17 页，“1.”添加到歌曲的第一节，以与剧本的其余布局保持一致。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神